Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 101 (1983)

Heft: 250

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 22.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 50.–, halbj. Fr. 32.–, Ausland Fr. 64.– jährlich
Inserate: Publicitas, 3001 Bern ✆ 031 65 11 11, pro mm 59 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile fr. 50.–, un semestre fr. 32.–, étranger fr. 64.– par an
Annonces: Publicitas, 3001 Berne ✆ 031 65 11 11, le mm 59 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 250 – 3681

Bern, Mittwoch, 26. Oktober 1983 — 101. Jahrgang
Berne, mercredi, 26 octobre 1983 — 101e année

No 250 – 26. 10. 1983

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Teilarbeitslosigkeit und Entlassungen aus wirtschaftlichen Gründen im September 1983 – Chômage partiel et licenciements pour des motifs économiques en septembre 1983.

Private Anzeigen – Annonces privées – Annunci privati

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fideiussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di parteciparc alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich (4692)

Gemeinschuldnerin: **Sport- & Freizeit 2000 AG**, Alte Obfelderstrasse 68, 8910 Affoltern am Albis.

Datum der Konkurseröffnung: 3. Oktober 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 16. November 1983.

Verwertung: Wegen Weitervermietung müssen die gemieteten Räumlichkeiten geräumt werden. Zur Vermeidung hoher Umzugs- und Lagerungskosten sollten die Aktiven (Einrichtung der Freizeitanlage) so rasch wie möglich liquidiert werden.

Es ist beabsichtigt, die Konkursaktiven en bloc an die Gläubigerin der pfandgesicherten Mietzinsforderung freihändig zu verkaufen. Jedem Gläubiger steht das Recht zu, innerhalb der Eingabefrist schriftliche Kaufsangebote einzureichen.

8910 Affoltern am Albis, den 21. Oktober 1983

Konkursamt Affoltern am Albis

Kt. Zürich (4576[1])

Gemeinschuldnerin: **Lamarco AG in Liquidation**, mit Sitz in Zürich, Winterthurerstrasse 457, 8051 Zürich; Inhaberin von an der Saatlenstrasse 12, 8051 Zürich, und Neugasse 18, 9400 Rorschach, betriebenen Bekleidungsgeschäften.

Datum der Konkurseröffnung: 27. September 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 7. November 1983.

8050 Zürich, den 14. Oktober 1983

Konkursamt Oerlikon-Zürich:
R. Wälti, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (4662)

Gemeinschuldner: **Moser Werner**, geb. 1948, von Hägendorf SO, Systemingenieur, Gletscherstrasse 4, 8008 Zürich, früher Inhaber der Einzelfirma «EDV-Studio Moser-Pinho», Neuhausen SH/Flurlingen ZH.

Datum der Konkurseröffnung: 10. Oktober 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 15. November 1983.

8034 Zürich, den 19. Oktober 1983

Konkursamt Riesbach-Zürich:
W. Vogel, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (4679)

Gemeinschuldnerin: **Allgros AG**, mit Sitz in Dällikon, Industriestrasse 2, 8108 Dällikon.

Datum der Konkurseröffnung: 19. September 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 16. November 1983.

Sämtliche von der Gemeinschuldnerin unter Nr. 870 819 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.

8157 Diesdorf, den 20. Oktober 1983 — Konkursamt Dielsdorf

Kt. Bern (4663)

Vorläufige Konkursanzeige

Gegen **Studio 36 AG**, Neuengasse 24, 3001 Bern, wurde am 4. Oktober 1983 der Konkurs eröffnet.

Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

3000 Bern, den 19. Oktober 1983 — Konkursamt Bern

Ct. de Berne (4676)

Failli: Vadala **Antonio**, 1948, originaire d'Italie, carreleur, route de Reconvilier 2, 2710 Tavannes.

Date de l'ouverture de la faillite: 11 octobre 1983.

Liquidation sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 15 novembre 1983.

Les créances produites doivent être chiffrées en capital, intérêts et frais au 11 octobre 1983, par les créanciers.

Les créanciers ayant déjà produit dans la procédure concordataire sont invités à confirmer leur production, valeur 11 octobre 1983, mais sont dispensés de renouveler le dépôt des pièces justificatives.

2740 Moutier, le 26 octobre 1983 — Office des faillites de Moutier:
F. Voirol, préposé

Kt. Luzern (4707)

Gemeinschuldnerin: **Alltag – All Tool AG**, Moosweid, 6214 Schenkon.

Konkurseröffnung: 12. Oktober 1983, zufolge Art. 192 SchKG.

Eingabefrist: 21. November 1983.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hiefür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6018 Buttisholz, den 25. Oktober 1983 — Konkursamt Sursee

Kt. Basel-Stadt (4695)

Vorläufige Konkursanzeige

Über **Vasal AG**, Birsstrasse 126, Basel, wurde am 6. Oktober 1983 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, den 26. Oktober 1983 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Landschaft (4696)

Gemeinschuldnerin: **Bernhard Philippe AG**, Techn. Büro, früher Helvetierstrasse 21, 4106 Therwil, zuletzt gewesen an der Binningerstrasse 97a, 4123 Allschwil.

Datum der Konkurseröffnung: 26. September 1983 (Art. 192 SchKG).

Summarisches Verfahren, gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis und mit 16. November 1983.

Von denjenigen Gläubigern, welche bis zum 16. November 1983 nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

4102 Binningen, den 26. Oktober 1983 Konkursamt Binningen

Ct. Ticino (4693)

Fall. 46/83

Fallita: **Immobiliare Enro SA**, Lugano.

Data dell'apertura del fallimento: 5 settembre 1983, decreto della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.

Termine per l'insinuazione dei crediti e oneri fondiari: 24 novembre 1983.

Termine per le notifiche delle servitù: 4 novembre 1983.

Beni immobili da realizzare:

in territorio del comune di Lugano fondo base part. n. 924
PPP fol. n. 2280
14/1000 comproprietà del fondo foglio 924 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 20 composto di un soggiorno, 2 camere, cucine, bagno, atrio e 2 balconi al primo piano, blocco B come al piano di ripartizione

in territorio del comune di Melide fondo base part. n. 224
PPP fol. n. 4194
91/1000 comproprietà del fondo foglio 224 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 23 composto di 5 locali, cucina, doccia, servizi e terrazza al terzo piano; autorimessa n. 10 al piano terreno e meglio come al piano di ripartizione.

Prima assemblea dei creditori: venerdì 4 novembre 1983, alle ore 15, presso la sala incanti ufficio esecuzione e fallimenti, Palazzo di giustizia, Lugano.

6900 Lugano, il 21 ottobre 1983 Ufficio esecuzione e fallimenti
1° circondario, Lugano
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

Ct. Ticino (4694)

Fall. 44/83

Fallita: **I.C.S. Investment Computer Service SA**, Lugano.

Data dell'apertura del fallimento: 14 ottobre 1983, decreto della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.

Prima assemblea dei creditori: giovedì 3 novembre 1983, alle ore 10, presso la sala incanti ufficio esecuzione e fallimenti, Palazzo di giustizia, Lugano.

Termine per l'insinuazione dei crediti: 24 novembre 1983.

Per i creditori che non partecipano all'assemblea e che entro il 3 novembre 1983, alle ore 9, non avranno sollevato obiezioni in forma scritta all'amministrazione del fallimento, si riterrà che autorizzano l'ufficio dei fallimenti per l'immediata vendita di tutti le attività mobili della fallita a incanto pubblico o a trattative private.

Nel caso di una delibera a trattative private si praticherà come minimo il prezzo di stima dell'inventario.

6900 Lugano, il 21 ottobre 1983 Ufficio esecuzione e fallimenti
1° circondario, Lugano
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

Ct. de Vaud (4661)

Faillie: **T. S. Kollerich & Cie SA**, importation et exportation de matières premières, avenue du Léman 29, à Lausanne.

Date du prononcé: 13 octobre 1983.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 15 novembre 1983.

1001 Lausanne, le 19 octobre 1983 Office des faillites

Ct. de Vaud (4678)

Publication préalable

Failli: **Agabio Germano**, né le 4 décembre 1939, originaire d'Italie, ingénieur-géomètre de formation, exploitant une entreprise de construction pour le bâtiment et le génie civil, précédemment domicilié Au Verney, 1111 Echichens, actuellement sans domicile connu.

Prononcé du 10 octobre 1983.

La publication officielle d'ouverture de faillite paraîtra ultérieurement.

1110 Morges, le 20 octobre 1983 Le préposé aux faillites:
Nicaty

Ct. de Vaud (4697)

Failli: **Calpini-Chappuis Charles-Henri**, 1947, originaire de Sion, plâtrier-peintre, Clos d'Aubonne 20, 1814 La Tour-de-Peilz.

Date du prononcé: 20 juillet 1983.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 15 novembre 1983.

ICHA: toutes les déclarations de grossiste émises sous no 822637 sont révoquées par la présente publication.

1800 Vevey, le 21 octobre 1983 Office des faillites de Vevey:
B. Stutzmann, préposé

Ct. de Genève (4677)

Failli: **Fulop Andreas**, 31 mai 1936, Hongrie, ingénieur, domicilié rue de Lyon 65, à Genève, exploitant une entreprise de construction, à l'enseigne «Entreprise de Construction Fulop», sise rue de Lyon 73, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 8 février 1983.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 24 octobre 1983.

Délai pour les productions: 15 novembre 1983.

Les déclarations de grossiste émises par le failli sous no 383.292 sont révoquées par cette publication.

1200 Genève, le 26 octobre 1983 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. du Jura (4660)

Faillie: **Gigon & Cie – Extra Villa**, société en nom collectif, avec siège social à Porrentruy.

Date de l'ouverture de la faillite: 31 août 1983.

Liquidation sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 15 novembre 1983.

2900 Porrentruy, le 18 octobre 1983

Office des faillites de Porrentruy
Le préposé: René Domont

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Kt. Zürich (4699)

Über **Ziehli Daniel**, geb. 1956, von Bern, Schneeglöggliweg 8, 8048 Zürich, im Handelsregister eingetragen als unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kommanditgesellschaft ZM Engineering Ziehli und Minoretti, Schneeglöggliweg 8, 8048 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 29. September 1983 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 19. Oktober 1983 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 4. November 1983 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8048 Zürich, den 21. Oktober 1983

Konkursamt Altstetten-Zürich
Altstetterstrasse 142, 8048 Zürich

Kt. Zürich (4698)

Über die **WB-Transport AG**, mit Sitz in Hinwil, Hadlikon, Zelgstrasse 8, Zustelladresse W. Wenk, Zürichstrasse 31, 8730 Uznach, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Hinwil vom 22. August 1983 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 17. Oktober 1983 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 7. November 1983 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8622 Wetzikon, den 21. Oktober 1983 Konkursamt Wetzikon:
K. Meier, Notar

Ct. de Neuchâtel (4664)

Failli: **Service réparation Delage, Jacques Delage**, domicilié à Corcelles NE, La Venelle 5.

Date de l'ouverture de la faillite: 11 octobre 1983.

Par suite de constatation de défaut d'actif suffisant, cette liquidation a été suspendue par ordonnance du président du Tribunal civil du district de Boudry, le 18 octobre 1983.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 5 novembre 1983, la continuation de la liquidation par voie sommaire en faisant une avance de frais de fr. 3000.–, cette faillite sera clôturée.

2017 Boudry, le 26 octobre 1983 Office des faillites
Le préposé: E. Naine

Ct. de Genève (4674)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Faillie: **Crédicarpet S.A., en liquidation**, commerce, transport, importation, exportation de tapis et d'autres biens en provenance ou à destination de l'Orient, ayant son siège avenue de Miremont 5, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 13 juillet 1983.

Date de suspension de la liquidation: 24 octobre 1983.

Délai pour l'avance des frais: 7 novembre 1983.

Montant de l'avance: fr. 3000.–.

1200 Genève, le 26 octobre 1983 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich (4681)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **Frei-de Vries Bruno**, geb. 1957, von Regensdorf, Magaziner, Affolternstrasse 154, 8105 Regensdorf, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Höngg-Zürich, Wieslergasse 10, 8049 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. Oktober 1983 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Dielsdorf anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a. beim Bezirksgericht Dielsdorf als Aufsichtsbehörde:
Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,

b. beim Konkursamt:
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
– der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,
– der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8049 Zürich, den 20. Oktober 1983 Konkursamt Höngg-Zürich:
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (4701)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **Leuenberger Alfred**, geb. 1945, von Trachselwald BE, Kaufmann, Gustav-Maurer-Strasse 3, 8702 Zollikon, Gesellschafter der einfachen Gesellschaft «Weber und Leuenberger, Betontrenntechnik», Zollikon und Wetzikon, liegt der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Riesbach-Zürich, Feldeggstrasse 49, 8008 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. Oktober 1983 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde:
Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,

b. beim Konkursamt Riesbach-Zürich:
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
– der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,
– der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

Die unter Nr. 874 645 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.

8008 Zürich, den 21. Oktober 1983 Konkursamt Riesbach-Zürich:
W. Vogel, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (4703)

Teil-Kollokationsplan und Lastenverzeichnisse

Im Konkurse über **Steiner Armin**, geb. 1939, von Schötz LU, Bergstrasse 50a, 8712 Stäfa, liegen bezüglich den Grundstücken Kat. Nrn. 292, 288 und 285, in Oberwolfhausen, Gemeinde Bubikon, die Lastenverzeichnisse und ein Teil-Kollokationsplan (betr. eine faustpfandversicherte Forderung) beim Konkursamt Stäfa, Seestr. 75, 8712 Stäfa, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Teil-Kollokationsplanes oder der Lastenverzeichnisse sind innert zehn Tagen seit der Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. Oktober 1983 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen, 8706 Meilen, anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, werden die Lastenverzeichnisse und der Teil-Kollokationsplan rechtskräftig.

8712 Stäfa, den 21. Oktober 1983 Konkursamt Stäfa:
E. Bosshard, Notar

Kt. Bern (4666)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: **Brülhart Walter,** Atelier für Werbung und Druck, Dorfbachstrasse 6, 3098 Köniz.

Anfechtungsfrist: 5. November 1983.

Die vom Gemeinschuldner ausgestellten Grossistenerklärungen Nr. 226 917 werden hiermit widerrufen.

3000 Bern, den 19. Oktober 1983 Konkursamt Bern

Kt. Bern (4665)

Im nachstehenden Konkurs liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarwangen zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, ansonst er als anerkannt betrachtet wird.

Kohler-Zogg Fritz, 12. März 1957, Bahnhofstrasse 84, 4914 Roggwil, nun Ryshüsli 208, 4934 Madiswil.

Auflage: vom 26. Oktober 1983 bis 4. November 1983.

Innert der gleichen Frist liegt auch das Inventar auf.

4912 Aarwangen, den 18. Oktober 1983 Konkursamt Aarwangen: W. Grunder

Kt. Solothurn (4708)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs (summarisches Verfahren) über **Bueher Paul,** 1942, Schriftsetzer, Steinmattstrasse 12, Derendingen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet gerichtlich anhängig zu maehen, andernfalls wird der Kollokationsplan als anerkannt betraehtet.

Innert der gleichen Frist sind eventuelle Besehwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergerieht) einzureichen.

4500 Solothurn, den 26. Oktober 1983 Konkursamt Kriegstetten

Kt. Basel-Stadt (4700)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **City-Sport AG,** Steinentorstrasse 20, Basel, liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeiehneten Konkursamt zur Einsieht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht, Besehwerden gegen das Inventar bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt anhängig zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betraehtet würden.

4001 Basel, den 26. Oktober 1983 Konkursamt Basel-Stadt

Ct. de Vaud (4682)

Modification à l'état de collocation ensuite de productions tardives

Failli: **Cuenoud André,** gypserie et peinture, 1604 Puidoux.

L'état de collocation des créanciers peut être consulté au bureau de l'office soussigné.

Délai pour intenter action ensuite de l'admission par l'administration de la faillite de productions tardives, art. 69 OOF: 5 novembre 1983, sinon l'état de collocation sera considéré comme aeeepté.

1096 Cully, le 19 octobre 1983 Office des faillites: A. Rime, préposé

Ct. de Vaud (4680)

Failli: **Dubois Bernard,** rue St-Jean 34, 1260 Nyon (Studio BC, route de Begnins 14, 1196 Gland).

Date du dépôt: 26 octobre 1983.

Délai pour intenter action en opposition: 5 novembre 1983, sinon l'état de collocation sera eonsidéré eomme accepté.

L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).

La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (art. 49 et 80 OOF).

1260 Nyon, le 20 octobre 1983 Offiee des faillites de Nyon: J. Froidevaux, préposé

Ct. de Vaud (4683)

Faillie: **Hydromeeanique S.A.,** avenue de l'Hippodrome 19, 1400 Yverdon-les-Bains.

Date du dépôt: 26 octobre 1983.

Délai pour intenter aetion en opposition: 5 novembre 1983, sinon l'état de colloeation sera eonsidéré eomme aeeepté.

La eession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai, art. 260 LP (revendications de propriété nos 1 et 2, art. 49 et 80 OOF).

1400 Yverdon-les-Bains, le 20 octobre 1983

Offiee des faillites d'Yverdon: Chautems, substitut

Ct. du Valais (4702)

Faillie: **Roland Udriot SA,** 3960 Sierre.

Date du dépôt de l'état de eollocation: 28 oetobre 1983.

Délai pour intenter action: dix jours.

3960 Sierre, le 21 oetobre 1983 Offiee des faillites de Sierre: Jos. Lamon, préposé

Ct. de Genève (4675)

Sont déposés dès ce jour:

1. L'état de collocation.
2. L'état des revendications.
3. L'inventaire contenant la liste des objets déelarés de striete néeessité.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. Intenter action contre l'état de colloeation.
2. Demander la cession des droits pour eontester une revendication.
3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Failli: **Rosset André-Henri,** 25 mai 1928, VD, administrateur et commerçant, domieilié rue de l'Athénée 12, Genève, assoeié dans la snc Cartier, André Rosset & Cie, sueeesseur, fabrication et commerce de tous produits pharmaeeutiques, chimiques et cosmétiques. Importation et eommerce de tous appareils d'optiques, ayant son siège rue du Mont-Blanc 26, à Genève. (Réf. nos 1, 2 et 3)

1200 Genève, le 26 octobre 1983 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Clôture de la faillite

(LP 268)

Kt. Zürich (4688)

Das Konkursverfahren über die **Zum «Züri 4» Briefmarken AG,** Zürichstrasse 8, 8600 Dübendorf (Domizil: Wilstrasse 16, 8600 Dübendorf), ist durch Verfügung des Konkursriehters des Bezirksgeriehtes Uster vom 19. Oktober 1983 als gesehlossen erklärt worden.

8600 Dübendorf, den 20. Oktober 1983 Konkursamt Dübendorf

Kt. Zürich (4687)

Das Konkursverfahren über **Guntli-Tobler Richard,** geb. 30. April 1943, von Buchs SG, Metzger, wohnhaft in 8332 Russikon, Kirchgasse 28, Geschäftsadresse: R. Guntli, Metzgerei, Kemptalstrasse 50, 8320 Fehraltdorf, ist durch Verfügung des Konkursriehters des Bezirksgeriehtes Pfäffikon, 8330 Pfäffikon ZH, vom 3. Oktober 1983 als geschlossen erklärt worden.

8330 Pfäffikon, den 20. Oktober 1983 Konkursamt Pfäffikon ZH

Kt. Bern (4685)

Gemeinschuldner: **Herren Roland,** geb. 1945, von Eggiwil, Automeehaniker, Bürenstrasse 17, 2543 Lengnau.

Datum des Sehlusses des summarischen Verfahrens: 18. Oktober 1983.

3294 Büren an der Aare, den 26. Oktober 1983

Konkursamt Büren

Kt. Bern (4684)

Gemeinschuldnerin: **Immobiliengesellschaft der Firma Laser Teehnik AG,** 3294 Büren an der Aare.

Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 19. Oktober 1983.

3294 Büren an der Aare, den 26. Oktober 1983

Konkursamt Büren

Ct. de Vaud (4667)

Par décision du 6 oetobre 1983, le président du Tribunal du district de Morges a prononcé la clôture de la faillite de **Pasche-Perroud André,** chemin de la Grosse-Pierre 4, 1110 Morges.

1110 Morges, le 17 oetobre 1983 Offiee des faillites de Morges: Nieaty, préposé

Ct. de Genève (4686)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instanee rendu le 24 octobre 1983.

Faillis:

Cerutti Paul, 1er mars 1942, VS, entrepreneur, domicilié Crêt de Choully 43, à Satigny GE, assoeié dans la snc Cerutti P. & Morel G., entreprise de maçonnerie et béton armé, sis avenue du Lignon 19, à Vernier GE.

Le failli a été déelaré exeusable.

Luseher William Robert, 15 janvier 1927, AG, horloger, domicilié boulevard Carl Vogt 12, à Genève, exploitant préeédemment un débit de tabaes, vente de journaux, d'artieles souvenirs et d'horlogerie, sis rue des Eaux-Vives 21, à Genève.

Le failli a été déclaré excusable.

1200 Genève, le 26 octobre 1983 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud

Widerruf des Konkurses – Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317) – (LP 195, 196, 317)

Ct. de Vaud (4668)

Par décision du 14 octobre 1983, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononeé la révocation de la faillite de **Texil SA,** fabrication de produits chimiques, chemin de Chandieu 1, à Lausanne, et ordonné la réintégration de eette société dans la libre disposition de ses biens.

1001 Lausanne, le 19 octobre 1983 Office des faillites de Lausanne: M. Tavel, préposé

Konkurssteigerungen

(SchKG 257–259)

Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257–259)

Kt. Zürich (4354[1])

Grundstückssteigerung

Im Konkursverfahren über die Firma **Komatzki & Co.,** Kommanditgesellschaft, Dorfstrasse 140, 8706 Meilen, gelangen im Auftrag des Konkursamtes Meilen Dienstag, 8. November 1983, 14.30 Uhr, im Landgasthof «Sternen», Esslingerstrasse 1, 8618 Oetwil am See, die nachbezeichneten Grundstücke auf einmalige öffentliehe Steigerung:

In der Gemeinde Oetwil am See

1. Kantonales Grundregister Blatt 1155, Kat. Nr. 1426, Plan 13: 11 969 m² Aeker, Wiese und Wald (593 m²) im Vorder-Chloster. Anmerkungen und Dienstbarkeiten laut Lastenverzeichnis. Konkursamtliche Schätzung: Fr. 2 124 831.–.
2. Kantonales Grundregister Blatt 515, Kat. Nr. 171, Plan 12: 7890 m² Acker und Wiese in der Guseh. Anmerkungen und Dienstbarkeit laut Lastenverzeiehnis. Konkursamtliche Schätzung: Fr. 1 467 540.–.

(Bauland, Baubewilligung liegt vor.)

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 14. bis 24. Oktober 1983 beim Konkursamt Männedorf, Hofenstr. 7, 8708 Männedorf, zur Einsieht auf. Besichtigung der Steigerungsobjekte: naeh telefonischer Vereinbarung mit dem Konkursamt Männedorf, Telefon 01 920 03 13.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zusehlag, auf Anreehnung an den Zusehlagspreis, Fr. 50 000.– in bar oder mit einem Bankeheck, ausgestellt von einer Schweizer Grossbank, zu bezahlen.

Es wird naehdrücklich auf den Bundesbesehluss über den Erwerb von Grundstüeken dureh Personen im Ausland und auf die Verordnung des Bundesrates dazu aufmerksam gemaeht. Diese Bestimmungen sind aueh von juristisehen Personen mit Sitz in der Sehweiz zu beaehten. Erforderliehe Erwerbsbewilligungen oder Naehweise, dass eine Bewilligungspflicht nieht besteht, sind vor dem Zuschlag vorzulegen.

8708 Männedorf, den 28. September 1983

Konkursamt Männedorf: M. Brunner, Notar

Ct. de Berne (4704)

Vente aux enchères d'une maison familiale à 1 étage + combles aménagées
(unique séance d'enchère d'immeuble)

Mercredi 14 décembre 1983, dès 10 h., au Restaurant de la Gare, à 2520 La Neuveville, il sera offert en vente aux enchères publiques, à tout prix, l'immeuble ci-après décrit dépendant de la faillite de **Brandt Louis,** office fiduciaire, à La Neuveville, savoir:

Ban de La Neuveville

Feuillet no 1494, rue des Prés-Guetins 42, habitation-garage, assiseaisance de 780 m²

Valeur offieielle	fr. 156 800.–
Assurance ineendie (1982, indiee 140)	fr. 509 000.–
Estimation de l'expert	fr. 445 000.–

Bâtiment de eonstruction traditionnelle en très bon état érigé en 1946 avec des transformations et aménagements en 1961/1975.

Il est construit sur 4 niveaux qui contiennent:

Sous-sol:	1 chaufferie-séchoir (chauffage central à mazout), 1 buanderie, 2 petits réduits, 1 hall, 2 eaves.
Rez:	1 hall, 1 cuisine équipée, 1 bain, WC, lavabo, 3 chambres, 1 garage.
1er étage:	idem rez (sans garage)
Combles:	1 WC, lavabo, 2 chambres, 2 galetas.

Visite du bâtiment: lundi 28 novembre 1983, à 16 h. (rendez-vous sur plaee).

Conditions:

- Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à l'offiee soussigné à partir du 28 novembre 1983, où les intéressés pourront en prendre eonnaissanee.
- Des garanties de paiement seront exigées avant le prononeé de l'adjudication.
- Les enehérisseurs devront se munir d'un acte d'état eivil. Les représentants des sociétés, dûment légitimés, devront présenter un extrait réeent du registre du commeree.
- Les intéressés sont rendus attentifs aux restrictions de la législation fédérale concernant l'aequisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger.

2520 La Neuveville, le 21 octobre 1983

Office des faillites Le substitut: Gilbert Racine

Ct. de Vaud (4670)

Vente d'une ancienne ferme

Lundi 28 novembre 1983, à 14 h., en salle du Tribunal, Maison de Ville, à Cully, l'office soussigné procédera à la vente aux enchères des immeubles suivants appartenant à la masse en faillite **Cuenoud André**, à Savigny:

Commune de Savigny au lieu dit «La Daumuse»

ancienne ferme avec habitation de 5 pièces sur deux niveaux, grange, écurie désafectée, couvert et bûcher, pré-champ.

Il s'agit d'une ancienne construction en grosse maçonnerie transformée dès 1976.

Parcelle RF no 727/36 d'une superficie totale de 3295 m².

Estimation fiscale	fr. 300 000.–
Estimation de l'office	fr. 490 000.–

Les conditions de vente, l'état des charges, la désignation cadastrale et les plans de situation sont à la disposition des intéressés au bureau de l'office soussigné.

Pour les enchères, les amateurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) et les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce.

Les intéressés sont rendus également attentifs aux dispositions légales (Lex Furgler) concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger ou sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Pour visiter: prendre rendez-vous par téléphone au no 021 99 21 52.

1096 Cully, le 17 octobre 1983 Office des faillites:
A. Rime, préposé

Ct. du Jura (4567¹)

Vente publique d'une habitation avec magasin de bijouterie
(Unique séance d'enchères)

Jeudi 15 décembre 1983, dès 16 h., à l'Hôtel Terminus, à Porrentruy, il sera offert en vente aux enchères publiques, à tout prix, l'immeuble ci-après décrit dépendant de la faillite de **Rossé Georges**, horloger-bijoutier, à Porrentruy, savoir:

Ban de Porrentruy

Feuillet 31, rue du 23 Juin, habitation, magasin no 13, assise de 72 m²

Valeur officielle	fr. 181 200.–
Assurance incendie	fr. 678 500.–
Estimation de l'expert	fr. 310 000.–

Bâtiment commercial situé au centre de la vieille ville et du quartier des affaires.

Le rez-de-chaussée entièrement rénové comprend le magasin, arrière-magasin, hall, WC, lavabo;
au 1er étage: hall, cuisine, atelier, 2 chambres, douche, WC;
au 2e étage: hall, lavabo, 4 chambres
3e et 4e étages: grands greniers.

Visite du bâtiment: les jeudis 24 novembre et 8 décembre 1983, à 16 h.

Conditions:

- Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à l'office soussigné à partir du 24 novembre 1983, où les intéressés pourront en prendre connaissance.
- Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé de l'adjudication.
- Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil. Les représentants des sociétés, dûment légitimés, devront présenter un extrait récent du registre du commerce.
- Les intéressés sont rendus attentifs aux restrictions de la législation fédérale concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger.

2900 Porrentruy, le 10 octobre 1983 Office des faillites
Le préposé: René Domont

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Bewerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Kt. Bern (4705)

Betreibungsrechtliche Grundstücksteigerung

Schuldner: **Stalder Friedrich**, geb. 1909, Architekt, Jubiläumsstrasse 91, Bern.

Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen den Genannten wird am Dienstag, den 6. Dezember 1983, 15 Uhr, im Hotel, Restaurant Stadthaus, Kirchbühl 2, Burgdorf, im 1. Stock, öffentlich versteigert:

Besitzung an der Bernstrasse, Hofgutweg, Burgdorf, Grundbuchblatt Nr. 2774, bestehend aus:

Gebäuden an der Bernstrasse:
Wohn- und Geschäftshaus, Schutzraum, Autoeinstellraum Nr. 27
Einstellraum, Schutzraum Nr. 27 A
Wohn- und Geschäftshaus, Einstellhalle Nr. 29
Geschäftshaus, Einstellhalle Nr. 31
Wohn- und Geschäftshaus Nr. 33
Einstellhalle Nr. 33 A
Tea-Room Nr. 35
Lüftungszentrale für Nr. 35 und 35 A
Hausplätze und Umschwung im Halte von 54 a 94 m²

Amtlicher Wert	Fr. 9 726 800.–
Betreibungsamtliche Schatzung	Fr. 11 200 000.–

Eingabefrist: 15. November 1983.

Die Verwertung wird verlangt auf Begehren des Grundpfandgläubigers im 6. Rang.

Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses ab 21. November 1983 während einer Frist von 10 Tagen im Büro der unterzeichneten Amtsstelle.

Betreffend der Besichtigung der Liegenschaft wende man sich ausschliesslich an das Betreibungsamt Burgdorf.

3400 Burgdorf, den 21. Oktober 1983

Betreibungsamt Burgdorf
Der Betreibungsbeamte: B. Rüfenacht

Kt. St. Gallen (4669)

Betreibungsamtliche Liegenschaftssteigerung
(Art. 126, 138, 141 SchKG, Art. 29 Abs. 1 VZG)

Betreibung Nr. 4910

Schuldner und Grundeigentümer: **Dutler Christian**, Gastwirt, Restaurant «Rössli», Werdenberg.

Steigerungstag und -zeit: Samstag, 10. Dezember 1983, 14 Uhr.

Steigerungslokal: Restaurant «Rössli», Werdenberg.

Ende der Eingabefrist: 14. November 1983.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 21. bis 30. November 1983.

Grundpfand:

Grundstück Nr. 2896, Restaurant «Rössli», Werdenberg, umfassend:

	Fr.
Wohn- und Gasthaus Nr. 43	620 000.–
Scheune mit Saalaufgang Nr. 45	38 000.–
808 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum	127 000.–
Amtliche Verkehrswertschätzung	785 000.–
Betreibungsamtliche Schätzung	1 055 000.–

Es wird auf die einschlägigen Bestimmungen der Verordnung des Bundesgerichtes über die Zwangsverwertung von Grundstücken (SR 281.42) verwiesen. Pfandgläubiger und Dienstbarkeitsberechtigte werden auf die Aufforderung zur Anmeldung ihrer Rechte aufmerksam gemacht. Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (SR 211.412.41) und die dazugehörige Verordnung (SR 211.412.411) hingewiesen. Im Fall der Auslösung fällt die Steigerung dahin. Es können keine Entschädigungsansprüche berücksichtigt werden.

9472 Grabs, den 17. Oktober 1983 Betreibungsamt Grabs

Nachlassverträge – Concordats – Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) – (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Kt. Zürich (4709)

Gemeinschuldner: **Lüscher Adolf**, Dunkelhölzlistrasse 7, 8048 Zürich, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. W. Haefelin, Stauffacherstrasse 35, 8004 Zürich.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung: 5. Oktober 1983.

Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, d. h. bis 5. Februar 1984.

Sachwalter: Rechtsanwalt lic. iur. Hans-Beat Keller, Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich.

Eingabefrist: 15. November 1983 (Datum des Poststempels).

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 5. Oktober 1983, Zinsforderungen ausgerechnet und separat aufgerechnet, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage von Beweismitteln innerhalb der Eingabefrist beim Sachwalter schriftlich anzumelden mit der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Der Schuldner schlägt einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vor.

Gläubigerversammlung: Dienstag, 24. Januar 1984, 14.15 Uhr, im Saal des Restaurants «Bahnhofbuffet», 1. Stock, Bahnhofplatz 15, 8001 Zürich. An dieser Versammlung sind die Liquidationsorgane zu wählen.

Aktenauflage: ab 14. Januar 1984 im Büro des Sachwalters.

8001 Zürich, den 21. Oktober 1983

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Rechtsanwalt lic. iur. Hans-Beat Keller
Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich
Tel. 01 211 05 92

Kt. Aargau (4711)

In der Nachlass-Stundung **Meier Wilfried**, Landstrasse 29, 5415 Nussbaumen, die durch das Bezirksgericht Baden, 1. Abteilung, am 14. September 1983 bewilligt wurde, findet am Donnerstag, den 17. November 1983, 16.30 Uhr, im Restaurant Jägerhaus Hertenstein, 5415 Nussbaumen, die Gläubigerversammlung statt.

Die Akten können 10 Tage vor der Gläubigerversammlung von den beteiligten Gläubigern unter Voranmeldung im Büro der Sachwalterin eingesehen werden.

5400 Baden, den 25. Oktober 1983

Die Sachwalterin:
Burghalde Treuhand- und Steuerberatungs AG
Mellingerstrasse 6, 5400 Baden
Tel. 056 22 03 44/45

Ct. Ticino (4689)

La pretura di Lugano-Distretto comunica che con decisione 18 ottobre 1983 ha concesso una moratoria di quattro mesi a scopo di concordato ai signori **Brambilla Tiziano e Nadia**, Agno.

Quale commissario del concordato è designato la signorina lic. iur. Lucilla Ferroni, c/o Avv. Corinne Vago, via Curti 19, Lugano.

6900 Lugano, il 18 ottobre 1983 Il pretore straordinario:
Avv. Marco Peverelli

Ct. du Valais (4706)

Concordat par abandon d'actif

Débitrice: **Tredi Production SA**, articles métalliques, Saxon.

Date de l'octroi du sursis: 27 septembre 1983 (art. 294 al. 1 LP).

Durée du sursis: 4 mois soit jusqu'au 27 janvier 1984 (art. 295 al. 4 LP).

Commissaire au sursis: Pierre Troillet, préposé OPF Martigny, case postale 139, 1920 Martigny (art. 295 al. 1 LP).

Délai pour les productions: 20 jours (art. 300 al. 1 LP) dès publication dans la Feuille officielle suisse du commerce (art. 35 LP).

Assemblée des créanciers: lundi 19 décembre 1983, à 14 h., à la salle des audiences au Tribunal de Martigny, Hôtel de Ville, 2e étage (art. 300 al. 2 LP).

Consultation des pièces: pendant les 10 jours qui précèdent l'assemblée des créanciers à l'OPF de Martigny (place Centrale 9 – Bât. SBS) (art. 300 al. 2 LP).

Les créanciers doivent adresser leurs productions à l'adresse susmentionnée, accompagnées des pièces justificatives, dans le délai fixé ci-dessus, à peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les débiteurs de Tredi Production SA doivent s'acquitter en mains du commissaire, sous peine de mal payer. Le commissaire ne donne aucune garantie en ce qui concerne les dettes contractées pendant le sursis concordataire sans son assentiment.

1920 Martigny, le 21 octobre 1983

Le commissaire au sursis:
Pierre Troillet, préposé OPF

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

Kt. Thurgau (4710)

Schuldner: **Reehsteiner Franz**, Schlossgut, Eppishausen, 8586 Erlen.

Die dem Schuldner gewährte Nachlass-Stundung wird gemäss Beschluss des Bezirksgerichts Bischofszell vom 21. November 1983 um 2 Monate, d. h. bis 2. Januar 1984, verlängert.

Die Gläubigerversammlung findet am Dienstag, den 29. November 1983, 16 Uhr, im Hotel Schwert, Weinfelderstrasse 2, 8580 Amriswil, statt.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, d. h. ab 19. November 1983, im Büro des 1. Sachwalters, Dr. H. U. Raggenbass, Rechtsanwalt, Romanshornerstrasse 12, 8580 Amriswil, eingesehen werden.

8580 Amriswil, den 24. Oktober 1983 Die Sachwalter

Homologation du concordat
(LP 306, 308, 317)

Ct. de Genève (4671)

Par jugement du mardi 9 novembre 1982, confirmé par arrêt de la Cour de justice du vendredi 24 juin 1983, le Tribunal a homologué le concordat présenté par **Marthe Roger,** commerçant, exploitant précédemment un commerce de dépannage et réparation de postes de télévision et de radio, d'installation de sonorisation et montage d'antennes, sis rue de Lancy 38, à Carouge GE, actuellement domicilié route du Camp 31, à Plan-les-Ouates GE, à ses créanciers et a imparti aux créanciers dont les prétentions ont été écartées en tout ou partie un délai péremptoire de trente jours dès la présente publication pour qu'ils intentent action afin de faire reconnaître leurs droits.

1200 Genève, le 26 octobre 1983 Tribunal de première instance: R. Kunz, greffier adjoint

Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung
(SchKG 250, 316g)

Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif
(LP 250, 316g)

Kt. Schwyz (4690)

Kollokationsplan und Inventar

Im Nachlassverfahren der **Wienerwald Holding AG,** Feusisberg, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern bei der Liquidatorin zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. Oktober 1983 an, durch Klageschrift, im Doppel, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirkes Höfe, 8832 Wollerau, anhängig zu machen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Sofern und soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.

8027 Zürich, den 21. Oktober 1983

Die Liquidatorin
im Nachlassverfahren der
Wienerwald Holding AG:
Schweizerische Treuhandgesellschaft
General Guisan-Quai 38, 8027 Zürich
Tel. 01 202 42 50

Ct. de Vaud (4672)

Débitrice: **Dueret Transports SA en liquidation concordataire,** p.a. étude Jean-François Pfeiffer, agent d'affaires breveté, rue du Midi 1, 1003 Lausanne.

L'état de collocation est déposé au bureau du liquidateur.

Délai pour intenter action en opposition: lundi 7 novembre 1983, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (art. 49 et 80 OOF).

1003 Lausanne, le 26 octobre 1983 Le liquidateur: J.-F. Pfeiffer aab

Verschiedenes – Divers – Varia

Ct. de Vaud (4673)

Production d'un acte de défaut de biens – Sommation

Le président du Tribunal du district de Lausanne (Chambre des poursuites et faillites) somme le détenteur de l'acte de défaut de biens après faillite, délivré le 13 janvier 1958 à Jeanmonod Fritz, à Couvet, décédé le 21 juillet 1969 pour un montant de fr. 514.– dans le cadre de la faillite **Lecoultre Roland,** né en 1925, domicilié à l'époque de la faillite à Lausanne, avenue du Temple, Cimes B, d'avoir à déposer ledit acte auprès de l'office des faillites de Lausanne, dans un délai expirant au 30 novembre 1983 en vue d'une procédure de réhabilitation selon l'art. 65 LVLP.

Le montant de fr. 514.– est consigné en faveur du créancier.

A défaut de la production dudit acte, la réhabilitation de Lecoultre Roland pourra être prononcée.

1003 Lausanne, le 18 octobre 1983 Le président: C. Frossard

Ct. du Jura (4691)

Assemblée des créanciers

Débiteur: **Freiburghaus Jean-René,** gypserie et ribage plastique, Sous-Bellevue 34, 2900 Porrentruy.

L'assemblée des créanciers aura lieu le lundi 31 octobre 1983, à 10 h., au Buffet de la Gare, à Porrentruy, «Petit salon».

Les pièces sont à la disposition des intéressés pendant dix jours avant l'assemblée, au bureau de la Fiduciaire Probitas SA, rue Achille Merguin 18, à Porrentruy.

2900 Porrentruy, le 20 octobre 1983 Le commissaire au sursis

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

Berichtigung
Garage Haller AG, in Schlieren (SHAB Nr. 149 vom 30. 6. 1983, S. 2273). Das Statutendatum lautet 9. 6. 1983 (nicht 9. 5. 1983).

Nachtrag
Alufer AG, in Zollikon (SHAB Nr. 232 vom 5. 10. 1983, S. 3432). Die Generalversammlungen vom 6. und 28. 7. 1983 haben die Statuten geändert.

14. Oktober 1983
Marketing Consultant & Verlagsgesellschaft MCV AG, bisher in Glarus (SHAB Nr. 121 vom 29. 5. 1981, S. 1727). Die Statuten, welche ursprünglich vom 27. 9. und 12. 10. 1972 datieren, wurden am 14. und 28. 9. 1983 geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Uraniastrasse 31, Zürich 1. Zweck: In erster Linie Unternehmensberatung sowie Betrieb eines Buchverlages. Gesellschaft kann Verlagsrechte, Patente und Lizenzen vermitteln und veräussern; sie kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; die 50 Aktien zu Fr. 1000 lauten nun auf den Namen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Wilfred Müller, von Lenzburg und Oberflachs, in Greifensee (bisher).

14. Oktober 1983
Verimag Zürich, Verwaltungs- und Immobilien AG, in Zürich 8, Riesbachstrasse 58, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12. 10. 1983. Zweck: Vermietung und Verwaltung von Liegenschaften sowie Handel mit und Vermittlung von Liegenschaften und Wohneinheiten; kann auch selbst für eigene oder fremde Rechnung Liegenschaften erwerben und überbauen sowie sich an anderen Unternehmungen der gleichen oder ähnlicher Branchen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Beabsichtigt, einen Teil der Aktiven und Passiven der «Rolf R. Lendi Generalunternehmung AG», in Zürich 8, zu übernehmen, nämlich deren Abteilung «Liegenschaftenverwaltung» gemäss Bilanzwerten per 30. 6. 1983 (ohne Goodwill), zum Preise von maximal Fr. 30 000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehören an: Gino Diolaiuti, von Kilchberg ZH, in Meilen, Präsident und Delegierter, und Rolf Roland Lendi, von Walenstadt, in Wädenswil; diese beiden mit Einzelunterschrift, sowie Dr. Marcel Broillet, von Zürich und Ponthaux, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner führt Kollektivunterschrift zu zweien: Roland Nussberger, von Seengen, in Zürich.

14. Oktober 1983
Buchdruckerei, Oskar Schellenberg, Verlag, in Pfäffikon (SHAB Nr. 80 vom 6. 4. 1982, S. 1070). Diese Firma ist infolge Übergangcs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die Aktiengesellschaft «Schellenberg Druck AG», in Pfäffikon ZH, erloschen.

14. Oktober 1983
Schellenberg Druck AG, in Pfäffikon, Schützenhausstrasse 5, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 9. 1983. Zweck: Betrieb einer Druckerei mit Verlag sowie Durchführung aller damit direkt oder indirekt zusammenhängenden Geschäfte; kann auch Grundeigentum an und verkaufen. Grundkapital: Fr. 8 000 000, voll liberiert, 8000 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das Geschäft der Einzelfirma «Buchdruckerei, Oskar Schellenberg, Verlag», in Pfäffikon ZH, gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1982 mit Aktiven von Fr. 14 449 737.44 und Passiven von Fr. 5 631 602.60 zum Preise von Fr. 8 818 134.84, wovon Fr. 8 000 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Oskar Schellenberg, von und in Pfäffikon ZH, Präsident, und Ursula Schellenberg, von und in Pfäffikon ZH; beide mit Einzelunterschrift.

14. Oktober 1983
Skyliner Promotion AG, bisher in Binningen (SHAB Nr. 124 vom 30. 5. 1980, S. 1836). Die Generalversammlung vom 6. 9. 1983 hat die ursprünglich vom 13. 8. 1979 datierten und am 31. 3. 1980 letztmals geänderten Statuten erneut geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Eleonorenstrasse 2, Zürich 7, c/o Gähwiler Treuhand AG. Zweck: hauptsächlich Förderung der Forschung und Entwicklung von neuen Werbesystemen sowie ferner Tätigung von Finanz- und Handelsgeschäften aller Art, Abschluss von Leasing-Verträgen, Übernahme und Vergabe von Vertretungen, technische und kommerzielle Verwertung von Patenten, Lizenzen und anderen Rechten, Ausführung von Forschungs- und Entwicklungsarbeiten, Verwaltung von Vermögenswerten, Durchführung von Beratungen und Expertisen, Ausübung von Treuhandfunktionen und sonstigen Dienstleistungen; kann auch Grundstücke erwerben, veräussern und vermitteln. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert. Die 100 Namenaktien zu Fr. 500 sind in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 umgewandelt worden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, falls Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Andreas Schrepfer ist infolge Todes aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Walter Gähwiler, von Kirchberg SG, in Fällanden.

14. Oktober 1983
STT Scientific Technology Transfer AG, bisher in Kilchberg (SHAB Nr. 153 vom 7. 7. 1981, S. 2177). Die Generalversammlung vom 5. 10. 1983 hat die Statuten geändert. Neue Firma: **Ahiram AG (Ahiram SA) (Ahiram Ltd).** Neuer Sitz: Zollikon. Adresse: Alte Landstrasse 121. Neue Umschreibung des Zwecks: Erwerb und Auswertung von wissenschaftlichen Forschungsergebnissen und entsprechender Patente; kann sich auch an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben und verkaufen, auf dem Import- und Exportsektor tätig sein, sich an Finanzierungen aller Art beteiligen sowie Bau- und Engineeringberatung übernehmen. Rolf Blatter, Andreas Weiss und Walter Heinrich Jann sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR: Elias Bassili, französischer Staatsangehöriger, in Zollikon, Präsident mit Einzelunterschrift; Max Hilpert, von Möhlin und Zuzgen, in Greifensee, und Philipp Kronenberg, von Sulz LU, in Illnau-Effretikon; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

14. Oktober 1983
Beba Trading AG, in Zürich 1, weltweiter Handel mit Metallen und Edelmetallen (SHAB Nr. 273 vom 23. 11. 1982, S. 3746). Statuten am 5. 10. 1983 geändert. Neue Firma: **Holpex SA.**

14. Oktober 1983
Megomat AG, in Rüschlikon, Maschinenfabrik (SHAB Nr. 242 vom 17. 10. 1983, S. 3572). Neue Mitglieder des Verwaltungsrates: Emil Fehr, von Zürich, in Herrliberg, und Hans-Jürgen Klaussner, von Zollikon, in Winterthur; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

14. Oktober 1983
Realbau-Immobilien AG, in Dübendorf, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 23 vom 30. 1. 1981, S. 314). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Widen (SHAB Nr. 234 vom 7. 10. 1983, S. 3466) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

14. Oktober 1983
Kälin und Fischer AG, in Zürich 11, UKW-Drosseln usw. (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1978, S. 42). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Neuhaus, Gemeinde Eschenbach SG (SHAB Nr. 232 vom 5. 10. 1983, S. 3435) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

14. Oktober 1983
LTB AG Lufttechn. Bau-Elemente, in Buchs (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1980, S. 3985). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Liestal (SHAB Nr. 219 vom 20. 9. 1983, S. 3264) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

14. Oktober 1983
Monarg Holding AG, in Zürich 11, Unternehmensbeteiligung usw. (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1983, S. 82). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Interlaken (SHAB Nr. 220 vom 21. 9. 1983, S. 3277) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

14. Oktober 1983
Martin Obrecht AG, in Zürich 3, Leistungen auf den Gebieten der grafischen, werbenden und verkaufsfördernden Gestaltung (SHAB Nr. 164 vom 16. 7. 1980). Neues Geschäftsdomizil: Sihlweidstrasse 65, Zürich 2.

14. Oktober 1983
TZ Sportbau-Technik AG, in Zürich 6, Beratung im Sportanlagenbau usw. (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1979, S. 2473). Neues Geschäftsdomizil: Hotzestrasse 17, Zürich 6.

14. Oktober 1983
Acar Trading AG, in Regensdorf, Handel mit Werkzeugen und Maschinen aller Art usw. (SHAB Nr. 170 vom 25. 7. 1983, S. 2581). Hans-P. Ogi, von dem am 12. 7. 1983 eingetragen worden ist, er sei neues Mitglied des VR (Verwaltungsrates) mit Kollektivunterschrift zu zweien, ist identisch mit dem seit dem 5. 3. 1982 eingetragenen Vizedirektor mit Kollektivunterschrift gleichen Namens; er ist demnach nicht mehr Vizedirektor, und seine Unterschrift als solcher ist erloschen. Willi Kägi ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Giancarlo Frapolli erloschen.

14. Oktober 1983
Mack Pharma AG, in Zürich 1, chemische, pharmazeutische, kosmetische und diätetische Produkte anderer Art (SHAB Nr. 218 vom 20. 9. 1982, S. 3018). Neues Geschäftsdomizil: Flüelastrasse 7, in Zürich 9.

14. Oktober 1983
Multitrust AG, in Zürich 8, Treuhandgeschäfte aller Art (SHAB Nr. 95 vom 24. 4. 1980, S. 1350). Neu hat Einzelprokura: Maya Staub, von Urnäsch, in Oberrohrdorf.

14. Oktober 1983
Erkan Import-Export, in Zürich, Konradstrasse 58, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Muherrem Erkan, türkischer Staatsangehöriger, in Zürich 4. Import und Export von sowie Handel mit Radio- und Fernsehapparaten, Videofilmen und Musikkassetten.

14. Oktober 1983
Luigi Panada, in Zürich, Betrieb des Restaurants Luxor (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1979, S. 2678). Neuumschreibung der Geschäftsnatur: Betrieb der Cafeteria 26. Neue Adresse: Kreuzstrasse 26.

14. Oktober 1983
Dr. Ing. A. Niesper, in Mönchaltorf, Ingenieurbüro für Wärmetechnik (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1967, S. 1024). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

14. Oktober 1983
Halter AG Wil, Zweigniederlassung in Zürich 8, Mineralölprodukte (SHAB Nr. 80 vom 5. 4. 1977, S. 1097), mit Hauptsitz in Wil. Neue Adresse. Fröbelstrasse 33, in Zürich 7.

14. Oktober 1983
BSG, Balsiger Schuler Gmür Treuhand AG, in Horgen (SHAB Nr. 154 vom 7. 7. 1982, S. 2199). Neue Adresse: Einsiedlerstrasse 301, Waldegg-Center.

14. Oktober 1983
A. Brändli-Schellenberg, Bilderrahmenfabrikation, bisher in Adliswil (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1977, S. 585). Neuer Sitz: Ottenbach. Adresse: Gehrenstrasse 473.

14. Oktober 1983
TSA Transoceans Shipping Agency AG, in Zürich 9, internationale Transporte, insbesondere Seefrachtgeschäfte (SHAB Nr. 94 vom 27. 4. 1981, S. 1301). Statuten am 6. 10. 1983 geändert. Neuer Sitz: Schwerzenbach. Adresse: Bahnstrasse 18. Hansjörg Moser-Deininger, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Schwerzenbach.

14. Oktober 1983
MR Verkaufs-AG, bisher in Kilchberg, Vertrieb der Produkte der Firma Mini-Roll AG (SHAB Nr. 232 vom 6. 10. 1982, S. 3188). Statuten am 7. 10. 1983 geändert. Neuer Sitz: Thalwil. Adresse: Gewerbestrasse 12. Markus Müller, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Thalwil.

14. Oktober 1983
Elwe AG, in Dietikon, technische Produkte, insbesondere Schweissmaterialien aller Art (SHAB Nr. 3 vom 7. 1. 1981, S. 41). Dr. Manfred Puschner, Karl Bietenharder und Arnold Dürst sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Armin Eichholzer, von und in Zürich.

14. Oktober 1983
Lange AG Urdorf, in Urdorf, Erzeugnisse für die graphische, Werbe- und Verpackungsbranche usw. (SHAB Nr. 142 vom 23. 6. 1982, S. 2040). Die Adresse der Gesellschaft lautet nun: Steinackerstrasse 31.

14. Oktober 1983
Storenbau, Bernik + Safar, in Wiesendangen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 244 vom 20. 10. 1982, S. 3340). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Ivan Safar aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Ivan Bernik als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma **Storenbau Bernik** fortgesetzt. Richtiger Wortlaut der Geschäftsadresse: Wasserfuristrasse 43.

14. Oktober 1983
Freestyle-Produkte Danilo De-Vizzi, in Zollikon, Produkte verschiedener Art, insbesondere chemisch-technische (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1983, S. 273). Neuer Wortlaut der Firma: **Chemtech-Produkte Danilo De-Vizzi.**

14. Oktober 1983
Lewa Lederwaren, E. Tschannen, in Geroldswil, Huebwiesenstrasse 6, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Edith Tschannen, von Möhlin, in Geroldswil. Handel mit Lederwaren.

14. Oktober 1983
Bartha + Heep Engineering & Consulting AG, in Zürich 11, Gubelstrasse 28, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5. 10. 1983. Zweck: Industrieberatung und Industrieplanung insbesondere im Kernenergiesektor sowie Handel mit Industriegütern; kann sich an Betrieben gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 20 000 liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern die Adressen bekannt sind, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Viktor Dobal, von Arvigo, in Zürich.

14. Oktober 1983
Tennisanlage Töss, in Rorbas, Genossenschaft (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1980, S. 4137). Statuten am 4. 3. 1983 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren. Rolf Strub und Thomas Heinz sind aus der Verwaltung ausgeschieden; Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder der Verwaltung: Susanna Schweizer-Gschwend, von St. Peterzell, in Rorbas, Präsidentin, und Kurt Blaser, von Trubschachen, in Freienstein-Teufen, Kassier der Verwaltung. Kollektivunterschrift führt die Präsidentin mit dem Kassier oder dem Aktuar.

14. Oktober 1983
Control Data (Schweiz) AG, in Zürich 4, Vertrieb von Datenverarbeitungssystemen (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1983, S. 510). Die Unterschrift von Hans Robert Brunner sowie die Prokura von Jean-Paul Heger sind erloschen. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Hans Peter Dietrich; seine Prokura ist erloschen. Der Genannte bleibt Sekretär des Verwaltungsrates (demselben jedoch nicht angehörend).

14. Oktober 1983
Taco Armaturen AG, in Zürich 9, Industrie- und Heizungsarmaturen (SHAB Nr. 172 vom 27. 7. 1983, S. 2617). Jack Benusiglio, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

14. Oktober 1983
Schweissindustrie Oerlikon Bührle AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1983, S. 545). Die Unterschrift von Bruno Bernasconi sowie die Prokuren von Heinz Hermann und Dr. Gerold Job sind erloschen.

14. Oktober 1983
Standbau + Messe-Service, in Otelfingen, Aktiengesellschaft, Vermietung von Messeständen (SHAB Nr. 108 vom 11. 5. 1983, S. 1613). Die Prokura von Erhardt Feisthammel ist erloschen.

14. Oktober 1983
H. Mocller Schalgeräte AG, in Illnau-Effretikon (SHAB Nr. 167 vom 23. 7. 1981, S. 2354). Dr. Hans von Waldkirch ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Alain Gloor, von Zürich, in Thalwil.

14. Oktober 1983
Tilka AG, in Wallisellen, Handel mit gewerblichen Erzeugnissen (SHAB Nr. 239 vom 13. 10. 1983, S. 3529). Neues Mitglied des Verwaltungsrates: Daniel Voss; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

14. Oktober 1983
Künzli-Baggenstoss AG, in Richterswil, Farben und Lacke sowie chemische und technische Produkte usw. (SHAB Nr. 77 vom 5. 4. 1983, S. 1090). Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Hans Künzli, von Zürich und Aadorf, in Wollerau.

14. Oktober 1983
Albert Islikcr & Co AG, in Zürich 11, Rohstoffe, chemische und pharmazeutische Produkte und Maschinen usw. (SHAB Nr. 29 vom 4. 2. 1983, S. 402). Die Prokura von Abraham Krieger ist erloschen.

14. Oktober 1983
Alfred Zingg, Elektroanlagen, bisher in Maur (SHAB Nr. 216 vom 18. 9. 1981, S. 2961). Neuer Sitz: Zumikon. Adresse: Forchstr. 2. Der Firmainhaber wohnt nun in Zumikon.

14. Oktober 1983
P. Basler Verlag, in Zürich, Hofwiesenstrasse 370, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Pierre Basler, französischer Staatsangehöriger, in Schaffhausen. Herausgabe und Produktion der Zeitung «Zürcher Nordnachrichten» sowie von weiteren Verlagsprojekten.

14. Oktober 1983
Dixi-Sport AG, in Zürich 2, Alfred Escherstrasse 17, Aktiengesellschaft (Neucintragung). Statutendatum: 14. 9. und 12. 10. 1983. Zweck: Einkauf und Verkauf von Sportartikeln, Sportgeräten und Freizeitartikeln, ferner Übernahme von Vertretungen und Agenturen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Gertrud Forster, von Schaffhausen, in Zürich. Ferner führen Einzelunterschrift: Tage Gunnarsson, schwedischer Staatsangehöriger, in Zug, und Mikael Gunnarsson, schwedischer Staatsangehöriger, in Zug, beide Direktoren.

Bern – Berne – Berna

Büro Bern

14. Oktober 1983
Aloc AG, in Bern, Grundstücke usw. (SHAB Nr. 79 vom 5. 4. 1982, S. 1058). Wilhelm Glück, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Peter Krüger, nun einziges Mitglied des VR, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

14. Oktober 1983
Burroughs (Schweiz) AG, Zweigniederlassung in Worblaufen, Gemeinde Ittigen, Datenverarbeitungsmaschinen usw. (SHAB Nr. 201 vom 30. 8. 1983, S. 3017), mit Hauptsitz in Zürich. Neue Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Reto Böni, dessen Prokura erloschen ist; Louis Gaillard, von Sion, in Martigny, und Dietrich Krausse, deutscher Staatsangehöriger, in Thalwil. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist: Richard Hány, von Meilen und Kirchberg SG, in Zollikon.

14. Oktober 1983
Heinz Moeri Architekturatelier, in Bern (SHAB Nr. 79 vom 7. 4. 1983, S. 1118). Neue Geschäftsnatur: Büro für Architektur, Innenarchitektur und Immobilientreuhand. Neues Geschäftsdomizil: Landhausweg 10.

14. Oktober 1983
Ritz Druck AG, in Ittigen (SHAB Nr. 191 vom 18. 8. 1983, S. 2886). Ernst Ritz und Ursula Ritz-Wyss, Sekretärin, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; sie führten die Unterschrift nicht. Neu wurden ohne Zeichnungsberechtigung in den VR gewählt: Erika Saxer, von Volketswil, in Hegnau-Volketswil, und Roger Zobrist, von Hendschiken, in Bern.

14. Oktober 1983
UGO-Bau AG, in Ostermundigen (SHAB Nr. 154 vom 7. 7. 1982, S. 2201). Heinrich Schmid ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den VR gewählt: Dieter Schmid, von Nesslau, in Ostermundigen. Die Verwaltungsräte zeichnen beliebig kollektiv zu zweien.

14. Oktober 1983
Verband landwirtschaftlicher Genossenschaften von Bern und benachbarter Kantone, VLG Bern, in Bern, Genossenschaft (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1983, S. 760). Die Unterschrift von Ernst Kessi ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen führt neu: Urs Meyer, von Reisiswil, in Erlach.

Büro Büren an der Aare

14. Oktober 1983
Landwirtschaftliche Genossenschaft Büren a.A. und Umgebung, in Büren an der Aare, Förderung der wirtschaftlichen und kulturellen Interessen der Mitglieder usw. (SHAB Nr. 254 vom 1. 11. 1982, S. 3474). Markus Bissig ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt: Hans Schmalz, von und in Büren an der Aare, als Vizepräsident; er zeichnet kollektiv zu zweien.

Büro Interlaken

14. Oktober 1983
Elektrizitätswerk Lauterbrunnen, in Lauterbrunnen, Genossenschaft (SHAB Nr. 110 vom 12. 5. 1976, S. 1349). Mit Generalversammlungsbeschluss vom 16. Juni 1980 hat die Genossenschaft ihre Statuten revidiert. Die Firma lautet neu: **Elektrizitätswerk Lauterbrunnen (EWL)**. Der Zweck wird wie folgt neu umschrieben: Die Genossenschaft EWL bezweckt die Erzeugung, den Kauf und die Abgabe von elektrischer Energie sowie die Ausführung von Stark- und Schwachstrominstallationen und den Verkauf von Elektroartikeln. Die Bekanntmachungen erscheinen im SHAB. Weitere publikationspflichtige Tatsachen wurden von der Statutenrevision nicht betroffen. Vizepräsident ist neu Florenz Plozza (bisher Sekretär). Neu zeichnungsberechtigt ist Alfred Werren, von Zweisimmen, in Lauterbrunnen. Die Zeichnungsberechtigung ist neu wie folgt geregelt: der Präsident oder der Vizepräsident mit Kurt Steiner (Geschäftsführer) oder mit Alfred Werren als Zeichnungsberechtigter zeichnen kollektiv zu zweien.

Büro Schwarzenburg

14. Oktober 1983
Beton AG Schwarzenburg, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern, Herstellung und Vertrieb von Frischbeton und verwandten Produkten usw. (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1983, S. 2971). Nachdem die Eidgenössische und die Kantonale Steuerverwaltung der Löschung zugestimmt haben, wird die Gesellschaft gelöscht.

14. Oktober 1983
F. Spring, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern, Betrieb des Gasthofes zum Bahnhof (SHAB Nr. 279 vom 30. 11. 1982, S. 3827). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei: Betrieb des Hotel-Restaurants Sonne.

Luzern – Lucerne – Lucerna

14. Oktober 1983
Cabana Holiday Club, in Ebikon, Rotseeweg 17, bei Walter Tschümperlin, 6030 Ebikon (Neueintragung). Genossenschaft laut Statuten vom 30. 9. 1983. Zweck: Förderung von Tourismus, Freizeitprojekten und Gastronomie unter Schaffung von preisgünstigen Angeboten auf diesen Gebieten für die Genossenschafter; Bereitstellung von preisgünstigen Ferien- und Freizeitangeboten, insbesondere für Jugendliche, Familien und Betagte; Förderung von zeitgemässen, umweltfreundlichen und gesunden Ferien- und Freizeitprojekten; Schaffung von Kapitalanlagemöglichkeiten auf den genannten Gebieten; Erwerb von Grundstücken und Liegenschaften; Kauf, Erstellung, Vermietung und Weiterverkauf von Bauten; Beteiligungen. Es werden Anteilscheine zu Fr. 500 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch gewöhnlichen Brief. Vorstand: mindestens 3 Mitglieder. Präsident: Norbert Büchel, von Rüthi (Rheintal), in Nottwil; Vizepräsident und Geschäftsführer: Walter Tschümperlin, von Schwyz, in Ebikon; Beisitzer: Rudolf Schumacher, von Romoos und Entlebuch, in Ebikon. Der Präsident oder der Beisitzer zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Vizepräsidenten/Geschäftsführer.

14. Oktober 1983
Tehag Tennishalle Adligenswil AG, in Adligenswil, Stöckenweg, 6043 Adligenswil (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 12. 10. 1983. Zweck: Führung des Betriebes einer Tennishallenanlage sowie Übernahme von Dienstleistungen aller Art im Bereiche des Sportes, speziell des Tennissportes; Erwerb und Veräusserung von Beteiligungen; Erwerb, Veräusserung und Belastung von Grundstücken. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Gesellschaft beabsichtigt, das Grundstück Nr. 1071, Grundbuch Adligenswil, haltend 4328 m² mit der darauf bestehenden Tennishalle samt Mobiliar und Inventar zu einem Preise von Fr. 1 500 000, davon Fr. 120 000 für Goodwill, zu kaufen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Alfred Kunz, von Luzern, in Kriens; Vizepräsident: Joseph Felder, von Luzern, in Kriens; Sekretärin: Ruth Felder, von Luzern, in Kriens; Protokollführerin: Ruth Kunz, von Luzern, in Kriens. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder je mit einem der übrigen Verwaltungsräte.

14. Oktober 1983
Fellmann, Bauunternehmung AG in Liquidation, in Udligenswil, aufgelöst (SHAB Nr. 179 vom 4. 8. 1983, S. 2715). Die Liquidation ist durchgeführt. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

14. Oktober 1983
Folkclub Luzern, in Luzern, Verein (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1982, S. 787). In der Generalversammlung vom 2. März 1983 wurde die Auflösung beschlossen und festgestellt, dass die Liquidation beendet ist. Der Verein wird im Handelsregister gelöscht.

14. Oktober 1983
Angelo Giovannelli, in Luzern, Restaurant (SHAB Nr. 164 vom 16. 7. 1980, S. 2390). Neuer Zweck: Betrieb des Restaurants Pilatus. Neue Adresse: Obergrundstrasse 7, 6003 Luzern.

14. Oktober 1983
Losag AG Generalunternehmung, Zweigniederlassung in Luzern (SHAB Nr. 239 vom 13. 10. 1983, S. 3530), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Einzelunterschrift wurde erteilt an das Verwaltungsratsmitglied Ulrich Zürcher, von Trub, in Burgdorf.

14. Oktober 1983
Strassengenossenschaft Mettenwilhöhe, in Ballwil, aufgelöst (SHAB Nr. 124 vom 1. 6. 1983, S. 1875). Die Zustimmungen der Steuerverwaltungen liegen vor. Die Firma wird gelöscht.

Schwyz – Schwyz – Svitto

13. Oktober 1983
Emil Ulrich & Co., Küssnacht a. R., in Küssnacht am Rigi, Erwerb, Pacht, Betrieb von Hotels und Restaurants, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1967, S. 927). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

13. Oktober 1983
Hans Ulrich, in Küssnacht am Rigi. Inhaber dieser Firma ist Hans Ulrich, von und in Küssnacht am Rigi. Betrieb des Hotel-Restaurants Engel. Hauptplatz 1.

13. Oktober 1983
Aubrig Immobilien AG, in Siebnen, Gemeinde Galgenen (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1976, S. 675). Neues Domizil: Zürcherstrasse 3.

13. Oktober 1983
Electra AG Schwyz, in Schwyz, Projektierung und Ausführung von Stark- und Schwachstromanlagen usw. (SHAB Nr. 287 vom 7. 12. 1976, S. 3500). Das bisher einzige Mitglied, Robert Wehrli, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift Hans Bachmann, von Luzern, in Meggen, in den VR gewählt.

13. Oktober 1983
K. & R. Weber, Garage, in Freienbach, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1978, S. 255). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Karl Weber aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Rudolf Weber als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet: **Garage Rudolf Weber. Kantonsstrasse 158.**

13. Oktober 1983
Litello AG (Litello SA) (Litello Ltd.), in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. September 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beratung auf dem Gebiet der Datenverarbeitung sowie Handel mit elektronischen Datenverarbeitungsanlagen sowie Vermittlung und Gewährung von Lizenzen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder Telegramm. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Dr. Markus Hünig, von Dietikon und Langenthal, in Dietikon. Domizil: Churerstrasse 35, bei Honegger Treuhand und Revisions AG.

13. Oktober 1983
Dieter Risch, bisher in Zumikon (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1973, S. 171). Die Firma hat den Sitz nach Küssnacht am Rigi verlegt. Inhaber ist Dieter Risch, deutscher Staatsangehöriger, nun in Küssnacht am Rigi. Handel mit Briefmarken. Chaletweg 3.

13. Oktober 1983
Paso Pferdezucht AG, in Einsiedeln (SHAB Nr. 123 vom 29. 5. 1979, S. 1731). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. April 1982 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

Obwalden – Obwald – Untervaldo Soprasselva

14. Oktober 1983
Sanmat AG, in Lungern, Planung, Entwicklung, Herstellung und Handel mit Sanitätsmaterial usw. (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1983, S. 725). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Steinach (SHAB Nr. 238 vom 12. 10. 1983, S. 3521) im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

14. Oktober 1983
Park Finanz AG, in Engelberg, Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmungen aller Art (SHAB Nr. 100 vom 4. 5. 1981, S. 1406). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 14. 7. 1983 und entsprechend revidierten Statuten ist das Aktienkapital von Fr. 2 000 000 auf neu Fr. 500 000 herabgesetzt worden durch Einzug und Vernichtung von 3000 Namenaktien zu Fr. 500, es erfolgte dies durch Verrechnung mit Guthaben der Gesellschaft gegenüber den Aktionären sowie Rückzahlung von je Fr. 750 000. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 500. Die Beachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR ist durch öffentliche Urkunde vom 11. 10. 1983 festgestellt worden.

Nidwalden – Nidwald – Untervaldo Sottoselva

14. Oktober 1983
Neras Holding AG (Neras Holding SA) (Neras Holding Ltd.), in Fürigen, Gemeinde Stansstad. Gemäss Statuten vom 14. Oktober 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an in- und ausländischen Gesellschaften, insbesondere Erwerb von Anteilen und Aktien, Beteiligung an ihrem Grund- und Stammkapital sowie Verwaltung von Beteiligungen und Vermögenswerten. Die Gesellschaft kann zu diesem Zweck Güter jeder Art, auch Immobilienobjekte erwerben. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Diesem gehören an: Alfred Rudolf Hug, von Zürich, in Lausanne, Präsident, mit Einzelunterschrift; Lucette Hug, von Zürich, in Lausanne, und Florence Sitzia, von Ferlens, in Genf, letztere beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Oberschiltstrasse, bei Mangold Siegwart Consultung Co AG, 6362 Fürigen-Stansstad.

14. Oktober 1983
DUG Handels- und Produktions AG, in Hergiswil, Handel mit und Produktion von technischen Glasprodukten usw. (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1983, S. 2003). Max Scheidegger, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den VR und zugleich zum Präsidenten gewählt: Walter Eberle, von Häggenschwil, in Bülach; er zeichnet kollektiv zu zweien.

14. Oktober 1983
Belarte Kunsthandel AG (Belarte Commercio d'arte SA), in Hergiswil (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1983, S. 877). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Muralto (SHAB Nr. 232 vom 5. 10. 1983, S. 3436) im Handelsregister Nidwalden von Amtes wegen gelöscht.

Glarus – Glaris – Glarona

14. Oktober 1983
Heba Finanz Holding A.G., in Glarus (SHAB Nr. 264 vom 12. 11. 1982, S. 3623). Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 200 000 ist nun eingeteilt in 180 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und 200 Namenaktien zu Fr. 100, die Statuten wurden entsprechend revidiert. Eine weitere Statutenänderung betrifft keine publikationspflichtigen Tatsachen.

14. Oktober 1983
Wiesbach Aktiengesellschaft, in Glarus, Handelsgeschäfte aller Art usw. (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1983, S. 791). Neu in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Paul Zimmermann, von Schwändi und Glarus, in Glarus. Neues Geschäftsdomizil: c/o lic. iur. Paul Zimmermann, Rechtsanwalt, Postgasse 42.

Zug – Zoug – Zugo

Berichtigungen
Jay Enterprise AG, in Zug (SHAB Nr. 231 vom 4. 10. 1983, S. 3418). Die Firma lautet richtig: **Jay Entreprise AG.**

Trefisco AG, Zweigniederlassung Zug, in Zug (SHAB Nr. 236 vom 10. 10. 1983, S. 3487), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Ruth Blaser und Alain Korolnyk führen nicht Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Kollektivprokura zu zweien.

13. Oktober 1983
Zahnärztekasse AG, in Zug, Erstellung, Verbuchung und Überwachung von Honorarnoten sowie das Factoring für SSO-Zahnärzte usw. (SHAB Nr. 182 vom 9. 8. 1982, S. 2578). Dr. Urs Herzog, Präsident, und Samuel Wüthrich sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Dr. Wilfried Ammann, von Aarau und Menziken, in Aarau. Zum neuen Präsidenten wurde gewählt: Dr. Andres Baltzer, bisher Mitglied des VR; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Benno Schuler, von St. Gallenkappel, in Einsiedeln. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Sonja Visentin-Sonvico, von Cureggia, in Pregassona.

13. Oktober 1983
Trudy König, in Cham, Betrieb des Tea-Rooms Mokafe und eines Kiosks (SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1957, S. 2167). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

13. Oktober 1983
SVC Sloane Venture and Consulting Ltd. (SVC Sloane Venture and Consulting AG) (SVC Sloane Venture and Consulting SA), in Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 12. Oktober 1983. Zweck: Entwicklung und Förderung der Zusammenarbeit zwischen Firmen und Beratung von Personen und Gesellschaften, vor allem auf den Gebieten der Finanzierung und der Marktforschung; im weitern Zusammenarbeit mit anderen Firmen, insbesondere mit solchen in den Vereinigten Staaten von Amerika. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Otto Burki, von Biberist, in Zug. Domizil: Poststrasse 9, c/o Dr. Otto Burki, 6300 Zug.

13. Oktober 1983
Brinkmann Finanz und Kredit AG, in Zug (SHAB Nr. 213 vom 3. 9. 1983, S. 3184). Henry M. Giudice, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zug.

13. Oktober 1983
Corona AG, in Baar, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 7. Oktober 1983. Zweck: Beteiligungen an Kapitalgesellschaften sowie Finanzierungen von Unternehmungen aller Art; kann Darlehen aufnehmen und gewähren und Liegenschaften erwerben. Aktienkapital: Fr. 200 000, voll liberiert, 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: höchstens 5 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Werner Müller, von Ettiswil und Grosswangen, in Rüschlikon. Domizil: Landhausstrasse 4d, c/o Robert Schwegler, 6340 Baar.

13. Oktober 1983
Brinkmann Corporate Services AG., in Zug, Durchführung von Unternehmens-, Finanz- und Steuerberatungen usw. (SHAB Nr. 216 vom 16. 9. 1983, S. 3228). Henry M. Giudice, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zug.

13. Oktober 1983
Biotronical AG, in Steinhausen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 12. Oktober 1983. Zweck: Herstellung von und Handel mit Waren, insbesondere mit medizinischen Geräten, ferner Erwerb, Verkauf, Registrierung und Verwertung von Patenten, Patentrechten, Know-how und anderen Immaterialgüterrechten sowie Erwerb und Gewährung von Lizenzen unter solchen Rechten; kann sich an anderen Unternehmungen der gleichen oder verwandter Branchen beteiligen sowie Grundbesitz erwerben und verwalten. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Caspar Leipziger, von Mollis, in Baden. Domizil: Hochwachtstrasse 19, 6312 Steinhausen.

13. Oktober 1983
Peltours AG, in Zug, Finanzierung und Verwaltung von sowie Beteiligung an kommerziellen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 94 vom 23. 4. 1980, S. 1334). Statutenänderung: 18. Juli 1983. Neuer Zweck: Übernahme, Ausführung und Vermittlung von Aufträgen auf dem Gebiet der Reisebranche; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben. Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 4 500 000, durch Vernichtung von 4350 Aktien und Rückzahlung von Fr. 4 350 000, auf Fr. 150 000, voll liberiert, 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR durch öffentliche Urkunde vom 4. Oktober 1983 festgestellt.

13. Oktober 1983
Greg Gary AG, in Zug, Handel mit Rohwaren aller Art usw. (SHAB Nr. 297 vom 25. 8. 1983, S. 2971). Statutenänderung: 12. Oktober 1983. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

13. Oktober 1983
Leander Staub, in Zug (Neueintragung). Inhaber der Firma ist Leander Staub, von Menzingen, in Zug. Handel mit Waren aller Art, Dienstleistungen insbesondere im Baufach. Lauriedstrasse 1, 6300 Zug.

13. Oktober 1983
Société Anonyme Cosha, bisher in Genf (SHAB vom 7. 12. 1972, S. 3147). Die Generalversammlung vom 14. September 1983 hat die ursprünglich vom 5. 7. 1967 datierten und am 7. 4. 1970 letztmals revidierten Statuten erneut geändert. Neuer Sitz: Zug. Neue Schreibweise der Firma: Cosha AG. Zweck: Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen sowie Erwerb und Verwaltung von Patenten und Liegenschaften. Aktienkapital: Fr. 300 000, voll liberiert, 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Maurice Vuadens, einziges Mitglied, ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR mit Einzelunterschrift wurden gewählt: Marcel E. van Maaren, niederländischer Staatsangehöriger, in Maur ZH, Präsident; Joseph A. Ackermann, von Mels SG, in Kilchberg ZH, und Thomas Heldstab, von Klosters-Serneus, in Sins. Domizil: Alpenstrasse 9, c/o Fidinam Treuhandgesellschaft AG, 6300 Zug.

13. Oktober 1983
Hoesta Holding AG, bisher in Glarus (SHAB Nr. 220 vom 21. 9. 1983, S. 3278). Die Generalversammlung vom 10. Oktober 1983 hat die ursprünglich vom 23. 1. 1968 datierten und am 28. 12. 1968 letztmals revidierten Statuten geändert. Neuer Sitz: Zug. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Kapitalbeteiligungen an anderen Unternehmungen, insbesondere an Finanz- und Immobilienunternehmungen, sowie Finanzierung und Verwaltung anderer Unternehmungen. Aktienkapital: Fr. 200 000, voll liberiert, 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehören wie bisher an: Dr. Hans Straub, von Basel und Herzogenbuchsee, in Zug, Präsident; Annelore Hoefelmayr, deutsche Staatsangehörige, in Rorschacherberg; und lic. iur. Werner Wild, von Schwanden, in Kerns; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Hänibühl 8, c/o Dr. Hans Straub, 6300 Zug.

13. Oktober 1983
Amaani Holding AG, in Zug, Kauf und Verkauf von Wertschriften usw. (SHAB Nr. 112 vom 17. 5. 1983, S. 1674). Statutenänderung: 4. Oktober 1983. Neue Firma: **Tamani Holding AG (Tamani Holding SA) (Tamani Holding Ltd)**. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 700 000, durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 800 000, voll liberiert, 800 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das Erhöhungskapital wurde durch Verrechnung liberiert.

13. Oktober 1983
HSW Tradesteel Ltd., in Zug, Handel mit Produkten und Rohstoffen für die industrielle Be- und Verarbeitung usw. (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1983, S. 31). Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Wolfgang Helmut Lübbers, deutscher Staatsangehöriger, in Neuheim. Neues Domizil: Bahnhofstrasse 10.

13. Oktober 1983
Semel Société d'Electronique médicale et d'Electrocardiologie Holding SA, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen und Investitionen an Finanzgesellschaften usw. (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1983, S. 1423). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. Oktober 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Semel Société d'Electronique médicale et d'Electrocardiologie Holding SA in Liquidation** durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist John A. Hilton, von Genf, in Collonge-Bellerive GE. Liquidationsdomizil: Rue du Rhône 40, c/o John A. Hilton, 1204 Genève.

13. Oktober 1983
Peter Gamma, Ausstellungs- und Messebau, in Zug, Planung, Gestaltung und Bau von Messe- und Ausstellungsständen (SHAB Nr. 157 vom 8. 7. 1976, S. 1944). Neue Firma: Peter Gamma. Neue Geschäftsnatur: Handel mit Lebensmitteln, Gemüse, Früchten, Weinen und Spirituosen, Textilien und Accessoires. Neue Adresse: Zeughausgasse 14, 6300 Zug.

14. Oktober 1983
Pometra Trading AG, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1977, S. 1979). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. Oktober 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Pometra Trading AG in Liquidation** durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Dr. Erwin Lustenberger, von Sursee, in Zug, bisher einziger Verwaltungsrat.

14. Oktober 1983
Fless AG, in Zug, Handel mit medizinischen und technischen Produkten usw. (SHAB Nr. 160 vom 15. 7. 1981, S. 2267). Lic. iur. Philippe Schnadt ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Peter E. Scherrer, von Mosnang, in Zollikon.

14. Oktober 1983
SC Zug Finanz AG, in Zug, Unterstützung des Fussballvereins SC Zug in finanzieller und technischer Art usw. (SHAB Nr. 242 vom 17. 10. 1983, S. 3573). Neu in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Hans Hodel, von Zell LU, in Root.

14. Oktober 1983
Edafid AG, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1983, S. 630). Günther Gujer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Bernhard Burch, bisher Präsident, ist nun einziger Verwaltungsrat; er zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln. Neues Domizil: Gubelstrasse 17.

14. Oktober 1983
Routing AG, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 84 vom 15. 4. 1982, S. 1148). Neues Domizil: Untermühleweg 9.

14. Oktober 1983
Dubara AG, in Zug, Beteiligung an Unternehmungen der Industrie und des Handels usw. (SHAB Nr. 291 vom 15. 12. 1981, S. 3931). Robert Eisenegger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Arnold Spiess, bisher Präsident, ist nun einziger Verwaltungsrat; er zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln.

14. Oktober 1983
Pius Utiger-Steiner, in Baar, Betrieb eines Malergeschäftes; Betrieb des Restaurants Rigi (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1969, S. 2792). Neue Firma: **Pius Utiger**. Neue Geschäftsnatur: Betrieb eines Malergeschäftes. Der Inhaber Pius Utiger-Steiner heisst nun Pius Utiger. Neue Adresse: Mattweg 1, 6340 Baar.

14. Oktober 1983
Gimmenenhof A.G., in Zug, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Grundstücken usw. (SHAB Nr. 79 vom 7. 4. 1983, S. 1120). Markus Konrad, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Allaman VD.

14. Oktober 1983
Trumpf Maschinen A.G., in Baar, Herstellung und Vertrieb von Maschinen für die metall- und kunststoffverarbeitende Industrie nach System Trumpf usw. (SHAB Nr. 281 vom 2. 12. 1982, S. 3854). Dr. Gregor Schech ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

14. Oktober 1983
Ilimex AG, in Zug, Engroshandel usw. (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1980, S. 20). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Langnau am Albis (SHAB Nr. 238 vom 12. 10. 1983, S. 3517) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

14. Oktober 1983
Quadriga S.A., in Zug, Verwaltung von Vermögenswerten usw. (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1982, S. 940). Dr. Herbert Quandt, Präsident, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR als Präsidentin mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Johanna Quandt geborene Bruhn, deutsche Staatsangehörige, in Bad Homburg v.d.H. (D).

14. Oktober 1983
Awos Network Planning & Construction AG in Liquidation, in Zug, Planung von Baukonstruktionen usw. (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1983, S. 1027). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

14. Oktober 1983
Frau A. Bitsch-Westermann, in Zug, Spezialgeschäft für Garnituren usw. (SHAB Nr. 262 vom 7. 11. 1940, S. 2050). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

14. Oktober 1983
Rageba Handels AG, in Zug, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1980, S. 2359). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. August 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Rageba Handels AG in Liquidation** durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Dr. Josef Schwerzmann, von Risch und Zug, in Zug, einziger Verwaltungsrat.

14. Oktober 1983
Ingenieur-Büro Henggeler, in Zug, Beratung und Engineering in den Gebieten EDV-Peripherie usw. (SHAB Nr. 288 vom 10. 12. 1982, S. 3955). Neue Adresse: Weinbergstrasse 5, 6300 Zug.

14. Oktober 1983
Werner Lötscher, in Zug, Metzgerei (SHAB Nr. 89 vom 16. 4. 1962, S. 1140). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

14. Oktober 1983
Oswald Holding AG, bisher in Freienbach (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1983, S. 2376). Die Generalversammlung vom 6. Oktober 1983 hat die ursprünglich vom 29. 7. 1971 datierten und am 1. 10. 1981 letztmals revidierten Statuten erneut geändert. Neuer Sitz: Zug. Neue Firma: **Emesta Holding AG**. Neuer Zweck: Beteiligung an Unternehmen aller Art, insbesondere auf dem Gebiete der chemischen Industrie. Aktienkapital: Fr. 1 000 000, voll liberiert, 5000 Namenaktien zu Fr. 100 (Stimmrechtsaktien), und 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Christoph R. Oswald, Präsident; Hermann A. Oswald, Vizepräsident; Anna-Marie Hardt-Oswald, Elcónora Oswald-Matthys und Marianne Zollinger-Oswald sind aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die Prokura von Werner Oswald jun. sind erloschen. Neu in den VR wurden gewählt: Dr. Christoph Blocher, von Schattenhalb und Zürich, in Meilen, als Präsident mit Einzelunterschrift, und Walter Ochsner, von und in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Paul Maier, von Eschenz, in Erlenbach ZH, bisher Mitglied, ist nun Vizepräsident des VR, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Baarerstrasse 94, c/o Revisa Treuhand AG, 6300 Zug.

14. Oktober 1983
Finlon AG, in Zug, Tätigung von Handelsgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 149 vom 1. 7. 1982, S. 2136). Statutenänderung: 8. Oktober 1983. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 100 000, durch Ausgabe von 400 Inhaberaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 500 000, voll liberiert, 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Rita Dubacher, Direktorin, heisst nun infolge Heirat Rita Hadorn; sie ist nun Bürgerin von Toffen.

Fribourg – Freiburg – Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

14 octobre 1983
Mme Martine Salerno, à La Tour-de-Trême. Le chef de la maison est Martine Salerno née de Dompierre, épouse dûment autorisée de Cesarc, de Payerne, à La Tour-de-Trême. Exploitation de l'Hôtel-Restaurant-Pizzeria Les Granges.

14 octobre 1983
Irma Ruffieux, à Botterens, épicerie, débit de vins et de sel (FOSC du 12. 1. 1973, no 9, p. 90). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

14 octobre 1983
Garage de La Tour, Philippe Vionnet, à La Tour-de-Trême. Le chef de la maison est Philippe Vionnet, de Vaulruz, à Corbières. Exploitation d'un garage pour motos et cyclo-moteurs et accessoires. Rue de l'Ancien Comté.

Bureau d'Estavayer-le-Lac

13 octobre 1983
Affuco S.A., à Estavayer-le-Lac, fabrication et vente d'articles de coutellerie et de ménage, affûtage et vente d'outillages et de machines (FOSC du 13. 1. 1982, p. 112). André Plancherel, président, engage désormais la société par sa signature individuelle. Yvette Plancherel, de Bussy, à Estavayer-le-Lac, a été nommée secrétaire avec signature individuelle. Lisette Pillonel, démissionnaire, n'est plus secrétaire; sa signature est radiée.

14 octobre 1983
Ernest Monney, à Châbles. Le chef de la maison est Ernest Monney, de et à Châbles. Entreprise de maçonnerie.

Bureau de Fribourg

14 octobre 1983
Mantel Fribourg S.A., à Fribourg, distribution d'appareils de chauffages électriques, etc. (FOSC du 9. 12. 1977, no 289, p. 3938). Marius Ramuz, de St-Aubin FR, à Givisiez, a été nommé président. Yves Cantin, président, devient vice-président. L'administrateur inscrit, Charles Aebischer, est également directeur. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

14 octobre 1983
Thermon Services S.A., à Fribourg, services de toute nature, participations, etc. (FOSC du 19. 8. 1982, no 191, p. 2695). Nouvelle raison sociale: **Thermon International Services SA.** Nouveau but: prestation de services de toute nature, étude de marchés, prise de participations et assistance sur le plan international pour le compte de Thermon Manufacturing Company, ainsi que la coordination commerciale des différentes sociétés du groupe dans le domaine des ventes. Administration: 3 membres au moins. Statuts modifiés le 19. 9. 1983.

14 octobre 1983
Drugcom S.A., à Fribourg, brevets immobiliers, contructions, etc. (FOSC du 26. 1. 1983, no 21, p. 297). Bernard Borel n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Jordan Bojilov, de Mase, à Genève, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal: rue St-Pierre 18, c/o Coopération Fiduciaire S.A.

14 octobre 1983
Geime S.A., à Fribourg, gestion de l'énergie, etc. (FOSC du 3. 6. 1981, no 125, p. 1789). René Clément, de et à Ependes FR, a été nommé administrateur, avec signature collective à deux.

14 octobre 1983
Montedoro S.A. en liquidation, à Fribourg, fourniture de fonds, placement de titres, etc. (FOSC du 17. 5. 1982, no 112, p. 1597). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

14 octobre 1983
La Fribourgeoise Générale d'Assurances S.A., à Fribourg (FOSC du 16. 3. 1983, no 63, p. 877). Les administrateurs Ettore Tenchio et Tito Tettamenti ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Ont été nommés administrateurs avec signature collective à deux: Peter Schuppli, de St-Gall et Niederwil TG, à Zurich, et Heinrich Brändli, de Aarau et Zurich, à Zurich.

14 octobre 1983
Nuvest S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 6. 7. 1981, no 152, p. 2169). Procuration avec signature collective à deux a été conférée à Christian Boccard, de nationalité française, à Gaillard (F).

14 octobre 1983
Sedep S.A., à Fribourg, édition etc. (FOSC du 13. 7. 1981, no 158, p. 2240). L'administrateur Olivier Bloch a démissionné; sa signature est radiée. Frédéric Schnyder, de Niedererlinsbach SO, à Enney, a été nommé administrateur-délégué avec signature collective à deux.

Büro Tafers (Bezirk Sense)

14. Oktober 1983
Genossenschaft für modernes und wirtschaftliches Bauen und Wohnen Rechthalten, in Rechthalten, Genossenschaft (SHAB Nr. 256 vom 3. 11. 1982, S. 3506). Dr. med. Hans Fels ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR: Marcel Kolly, von St. Silvester, in Rechthalten, Beisitzer; er zeichnet kollektiv zu zweien.

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Balsthal

14. Oktober 1983
Peter Burri-Ries, in Balsthal, Betrieb des Restaurants Rosengarten (SHAB Nr. 136 vom 15. 6. 1983, S. 2074). Löschung infolge Geschäftsübergabe.

Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

14. Oktober 1983
Keller AG Präzisionsdrehteile, in Grenchen. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 13. 10. 1983. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Präzisionsdrehteilen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage gemäss Vertrag vom 13. 10. 1983: Übernahme von Drehautomaten zum Preise von Fr. 340 000, wovon Fr. 90 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Hans Keller, von Hornussen, in Holderbank SO, Präsident; Thomas Keller, von Hornussen, in Biel BE, Vizepräsident, und Hans-Peter Keller, von Hornussen, in Büren an der Aare, Sekretär; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Gibelstrasse 41.

Büro Olten-Gösgen in Olten

14. Oktober 1983
City-Wache R. Ruffieux, in Schönenwerd (SHAB Nr. 267 vom 16. 11. 1982, S. 3667). Über den Inhaber wurde am 22. 4. 1983 der Konkurs eröffnet. Das Konkursverfahren wurde jedoch mangels Aktiven eingestellt. Da das Geschäft nicht weitergeführt wird, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

14. Oktober 1983
Ritter Haus AG, in Olten, Stationsstrasse 33, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 11. 10. 1983. Zweck: Herstellung, Vertrieb und Montage von Fertighäusern und Holzbauten aller Art. Sie kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört mit Einzelunterschrift an: Arno Meyer, von Basel und Bubendorf, in Schönenwerd. Direktor mit Einzelunterschrift ist: Hans Ritter, deutscher Staatsangehöriger, in Deisslingen (D).

Büro Thierstein in Breitenbach

13. Oktober 1983
Erich Saner, in Büsserach, Autotransporte von Personen und Sachen (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1966). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

13. Oktober 1983
Bernard Zwicky, in Basel, Rixheimerstrasse 3, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Bernard Zwicky, von Basel, in Arlesheim. Geschäftsnatur: Metallbau-Schlosserei.

13. Oktober 1983
Immobilien AG zum Sternenberg, in Basel (SHAB Nr. 20 vom 28. 1. 1964, S. 282). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 10. 8. 1983. Liquidation beendigt. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlen.

13. Oktober 1983
Kulturwerkstatt Kaserne, in Basel, Verein (SHAB Nr. 85 vom 15. 4. 1982, S. 1148). Unterschriften Christoph Stratenwerth, Vorstandspräsident, und Eva Düblin, Vorstandsmitglied, erloschen. Unterschrift mit dem Vorstandspräsidenten neu: Anna Lanz, von Walterswil BE, in Basel, Vorstandsmitglied. Heinz Salathé, bisher Vorstandsvizepräsident, zeichnet nun als Vorstandspräsident zu zweien.

13. Oktober 1983
Birkart Transport AG, in Basel (SHAB Nr. 184 vom 11. 8. 1982, S. 2615). Unterschrift Peter Zincke, Direktor, erloschen.

13. Oktober 1983
IRM International Reinsurance Management AG, in Basel (SHAB Nr. 23 vom 28. 1. 1983, S. 324). Prokura Dieter Menz erloschen.

13. Oktober 1983
«Soudofont» Riser & Co., in Basel, Schweissmaterialien usw. (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1979, S. 3315). Domizil nun: Allmendstrasse 126. Firma nun: **Riser & Co.** Aus Gesellschaft ausgeschieden: Peter Brodbeck, Kommanditär. Kommandite von Fr. 1000 erloschen. Kommanditär mit Fr. 1000 neu: Kurt Troller, von Muttenz und Starrkirch-Wil, in Binningen.

13. Oktober 1983
Fibertrade AG, in Basel, synthetische Textilrohstoffe usw. (SHAB Nr. 59 vom 11. 3. 1983, S. 820). Domizil nun: Lindenhofstrasse 7.

13. Oktober 1983
SL Saitenladen AG, in Basel, Obere Rebgasse 40, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 27. 9. 1983. Zweck: Handel mit Musikinstrumenten, Zubehör zu Musikinstrumenten und Zubehör zur Unterhaltungselektronik sowie Dienstleistungen im Bereich der Unterhaltungselektronik. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 25 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Werner Bloch, von Oensingen, in Basel, Präsident mit Einzelunterschrift, und Sylvia Bloch, von Oensingen, in Basel, ohne Unterschrift.

13. Oktober 1983
V.I.D. Vereinigung international tätiger Privat-Detektive, in Basel, Verein (SHAB Nr. 234 vom 8. 10. 1982, S. 3215). Domizil nun: Lothringerstrasse 55, bei Madeleine Hofer. Thomas Gerles, Vorstandskassier (Mitglied), wohnt nun in Menden (D).

13. Oktober 1983
M. & S. Shipping AG, in Basel (SHAB Nr. 232 vom 5. 10. 1983, S. 3435). Prokura Peter Rudin erloschen. Verwaltungsratspräsident und Direktor mit Einzelunterschrift neu: Martin Model, von Ermatingen, in Allschwil.

13. Oktober 1983
Hausbesitzer-Verein Basel, in Basel, Genossenschaft (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1979, S. 16). Aus Vorstand und aus Verwaltungskommission ausgeschieden: Josef Tschopp, Vizepräsident, und Walter Guldimann; Unterschriften erloschen. Vorstandsmitglieder und Mitglieder der Verwaltungskommission mit Unterschrift zu zweien neu: Heinz Kreis, von und in Basel, und Richard Geiger, von Basel in Riehen. Dr. Walter Hunzinger, bisher Vorstandsmitglied und Mitglied der Verwaltungskommission, zeichnet nun als Vorstandsvizepräsident und Mitglied der Verwaltungskommission zu zweien. Dr. Hans Rudi Tschopp, Geschäftsführer, wohnt nun in Biel-Benken BL.

13. Oktober 1983
DTB Transintex AG, in Basel, Engelgasse 119, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 12. 10. 1983. Zweck: Durchführung von Transporten. Die Gesellschaft kann Liegenschaften und Grundeigentum kaufen, verwalten und verkaufen sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Alfred Degen, von und in Basel, mit Einzelunterschrift.

13. Oktober 1983
Prim AG, in Riehen, Bahnhofstrasse 63, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 13. 10. 1983. Zweck: Erwerb und Verkauf, Planung, Realisierung und Verwaltung von Immobilien. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigte Übernahme: Liegenschaften Parzelle 373 und Parzelle 496 des Grundbuchs Niederbuchsiten zum Preise von insgesamt Fr. 701 280. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Brètislav Mrkos, staatenlos, in Riehen, Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Guido Bucheli, von Zürich, in Bern, mit Unterschrift mit dem Verwaltungsratspräsidenten, und Yolanda Berger, von und in Basel, ohne Unterschrift.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

14. Oktober 1983
Jakob Müller-Höhn, Inh. Verena Brönnimann, in Liestal, Blumengeschäft (SHAB Nr. 244 vom 21. 10. 1981, S. 3295). Firma nun: **Jakob Müller-Höhn, Inh.** Verena Iselin-Brönnimann. Die Inhaberin wohnt nun in Rheinfelden.

14. Oktober 1983
Sadag AG, in Aesch, Kauf, Verkauf von und Handel mit chemischen Produkten usw. (SHAB Nr. 239 vom 15. 10. 1981, S. 3232). Auflösung der Gesellschaft infolge Konkurseröffnung: Urteil des Bezirksgerichtspräsidenten von Arlesheim vom 26. September 1983.

14. Oktober 1983
Medial AG, in Allschwil, Herstellung und Vertrieb von Produkten der chemischen, pharmazeutischen, medizinischen, optischen, feinmechanischen, elektrischen und elektronischen Industrie (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1982, S. 385). Domizil neu: Fabrikstrasse 2, bei Syntex Pharm AG. Unterschriften der Direktoren Beat Leber und John O'Reilly erloschen. Der bisherige Prokurist Pius Hässig, nun wohnhaft in Ettingen, zeichnet nun als Direktor mit Unterschrift zu zweien; Prokura erloschen.

14. Oktober 1983
Syntex Pharm AG, Zweigniederlassung in Allschwil, Herstellung und Vertrieb insbesondere von Produkten der chemischen, pharmazeutischen, medizinischen, optischen, feinmechanischen, elektrischen und elektronischen Industrie (SHAB Nr. 212 vom 14. 9. 1981, S. 2916), mit Hauptsitz in Zug. Domizil neu: Fabrikstrasse 2. Unterschriften der Direktoren Beat Leber und John O'Reilly erloschen. Der bisherige Prokurist Pius Hässig, nun wohnhaft in Ettingen, zeichnet neu als Direktor mit Unterschrift zu zweien für die Zweigniederlassung; Prokura erloschen.

14. Oktober 1983
Davum Stahl AG, Zweigniederlassung in Birsfelden, Eisen, Kunststoffe und Metalle (SHAB Nr. 158 vom 11. 7. 1983, S. 2404), mit Hauptsitz in Zürich. René Nigg, bisher Verwaltungsratsdelegierter und Generaldirektor, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied weiterhin zu zweien.

14. Oktober 1983
Gesellschaft Freibrunn AG, in Birsfelden, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 152 vom 4. 7. 1983, S. 2317). Auflösung der Gesellschaft infolge Konkurseröffnung: Urteil des Bezirksgerichtspräsidenten von Arlesheim vom 26. September 1983

14. Oktober 1983
Holzmag Holzmaschinen AG, in Münchenstein (SHAB Nr. 272 vom 23. 11. 1982, S. 3748). Aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden infolge Demission: Michael Guex; Unterschrift erloschen.

14. Oktober 1983
Cerberus AG, Zweigniederlassung in Pratteln, Erzeugnisse der Elektrotechnik (SHAB Nr. 89 vom 19. 4. 1983, S. 1281), mit Hauptsitz in Männedorf. Dr. Max Brauchli, Direktor, wohnt nun in Binningen.

14. Oktober 1983
Jordan Electric-Contract GmbH in Liq., in Binningen, elektrische Installationen usw. (SHAB Nr. 218 vom 21. 9. 1981, S. 2984). Liquidation beendigt. Firma erloschen.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

14. Oktober 1983
Contral AG, in Neuhausen am Rheinfall, Chlaffentalstrasse 104, bei Marco Spagnolo Farben, Lacke und Zubehör AG (Neueintragung). Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 12. Oktober 1983. Zweck: Herstellung von und Handel mit Farbstoffen aller Art. Die Gesellschaft kann Beratungen und Vermittlungen ausüben, sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll einbezahlt; eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an mit Einzelunterschrift: Marco Spagnolo, von Blumenstein, in Beringen, Präsident, und Dr. Hans Ulrich Baumgartner, von und in Neuhausen am Rheinfall.

14. Oktober 1983
W. R. Bolli, in Gächlingen, obere Hanebüelstrasse 235, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Werner Richard Bolli, von Beringen, in Gächlingen. Herstellung von technischen Geräten; Werkzeugbau.

14. Oktober 1983
Franz Vago A.G. Strassen- und Tiefbauunternehmung, Filiale Stein am Rhein, Zweigniederlassung in Stein am Rhein (SHAB Nr. 101 vom 4. 5. 1982, S. 1412), mit Hauptsitz in Hasli-Wigoltingen. Die Prokura von Hansjörg Rechsteiner ist erloschen.

Appenzell A.Rh. – Appenzell Rh.-Ext. – Appenzello Esterno

14. Oktober 1983
Aktiengesellschaft Cilander, in Herisau, Veredlung von Textilien usw. (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1979, S. 1892). Neu in den VR (Verwaltungsrat) ohne Zeichnungsberechtigung wurde gewählt: Dr. Max Rapold, von Zürich und Rheinau, in Schaffhausen. Zu Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden ernannt: Heinz-Peter Gutgsell, Kurt Keller und Hanspeter Weber; ihre Kollektivprokuren sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Peter Furrer, von Zürich und Wildberg, in Herisau. Die Prokura von Walter Rumpold ist erloschen.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

13. Oktober 1983
W. Bollag A.G., bisher in Zürich (SHAB Nr. 95 vom 26. 4. 1983, S. 1386). An der Generalversammlung vom 10. Oktober 1983 wurden der Sitz der Gesellschaft nach St. Gallen verlegt und die ursprünglichen Statuten vom 7. Oktober 1947 teilweise revidiert. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Konfektionsartikeln, insbesondere der Damenkonfektionsbranche sowie mit Stoffen aller Art. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 150 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Dr. René Rigoleth, von Uznach, in Zürich. Einzelunterschrift ist erteilt an den Geschäftsführer, Leo Lürkens, von und in St. Gallen. Geschäftsadresse: St. Jakobstrasse 89, 9008 St. Gallen.

13. Oktober 1983
Jasis AG, in Rapperswil, Übernahme von Mandaten auf dem Gebiete des Treuhandwesens usw. (SHAB Nr. 201 vom 30. 8. 1983, S. 3020). Walther Jens Jacobs, Delegierter, wohnt nun in Zumikon.

13. Oktober 1983
Hugentobler AG St. Gallen, in St. Gallen, Handel mit und Verkauf von Damenbekleidung usw. (SHAB Nr. 198, vom 26. 8. 1983, S. 2983). August Hugentobler, bisher Präsident, ist nun Vizepräsident. Das bisherige Mitglied Gertrud Roth-Hugentobler, Geschäftsführerin, ist nun Präsidentin des Verwaltungsrates; beide führen weiterhin Einzelunterschrift.

13. Oktober 1983
Dr. Dünner AG, in Kirchberg, Import von und Handel mit Sesamsamen usw. (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1980, S. 265). Die Unterschrift von Dr. Hélène Dünner, Verwaltungsratsmitglied, ist erloschen.

13. Oktober 1983
Woerner Tribotechnik AG, in St. Gallen, Vertrieb, Handel und Beratung für Geräte der Schmiertechnik usw. (SHAB Nr. 28 vom 5. 2. 1981, S. 376). Alfred Kärcher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

13. Oktober 1983
Bosshart & Co., in St. Gallen, Restaurationsbetrieb, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 213 vom 13. 9. 1983, S. 3186). Die Geschäftsnatur lautet nun: Restaurationsbetriebe.

13. Oktober 1983
Egger & Gächter, in St. Gallen, zahntechnisches Labor, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 99 vom 29. 4. 1977, S. 1380). Die beiden Gesellschafter Bruno Egger und Markus Gächter wohnen nun in Abtwil, Gemeinde Gaiserwald.

13. Oktober 1983
Rolf Laich, Verkaufsatelier für Heimwerker, in Wittenbach (SHAB Nr. 272 vom 19. 11. 1976, S. 3328). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

13. Oktober 1983
Mirtha Müller, in St. Gallen, Betrieb des Restaurants «Sennhof» (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1979, S. 3945). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

13. Oktober 1983
Peter Schelling, in Berneck, Ausführung von Warentransporten (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1975, S. 2899). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

13. Oktober 1983
Falcon Investment Ltd., in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 12. Oktober 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit und Verwaltung von Liegenschaften sowie Beteiligung an Drittunternehmen. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 175 000, eingeteilt in 175 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 12. Oktober 1983 das Grundstück Parzelle Nr. 257, Spyristrasse 13, Grundbuch St. Gallen-St. Fiden, zum Preise von Fr. 375 000, wovon Fr. 175 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Jakob Knaus, von St. Gallen, in Colombo (Sri Lanka), Präsident, mit Einzelunterschrift; Sylvia Waibel-Knaus, von Diepoldsau, in Uznach; Patrick Knaus und Jürg Knaus, letztere beiden von und in St. Gallen, letztere drei mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsadresse: bei Patrick Knaus, Salisstrasse 23, 9000 St. Gallen.

13. Oktober 1983
Bofrag Gesellschaft für Präzisions-Bohrbuchsen und -Fräserdorne AG, in Altstätten (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1978, S. 2177). An der Generalversammlung vom 25. August 1983 wurde das bisherige Grundkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 350 neuen, durch Verrechnung mit Guthaben voll liberierten Inhaberaktien zu Fr. 1000. Voll liberiertes Grundkapital nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

13. Oktober 1983
Walter Tobler, Malergeschäft, in St. Gallen, in Konkurs (SHAB Nr. 182 vom 8. 8. 1983, S. 2754). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes St. Gallen vom 22. September 1983 wurde der Konkurs widerrufen. Nachdem das Geschäft nicht mehr eintragspflichtig ist, wird der Eintrag auf Begehren des Inhabers gelöscht. Der Firmainhaber heisst richtig: Walo Tobler.

14. Oktober 1983
Garage Bocco AG, bisher in Uznach (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1976, S. 582). An der Generalversammlung vom 12. Oktober 1983 wurden die Statuten teilweise geändert und der Sitz nach Jona verlegt. Geschäftsadresse: St. Gallerstrasse 101, 8645 Jona.

14. Oktober 1983
M. Stöckli AG, Landmaschinen, in Gams (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1974, S. 1581). Neue Geschäftsadresse: Madrusen, 9473 Gams. Das bisherige Rechtsdomizil entfällt.

14. Oktober 1983
Schmuck AG, in Steinach, Betrieb einer Spenglerei usw. (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1977, S. 2144). Josef Schmuck ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

14. Oktober 1983
Brugo Holding AG, in Bad Ragaz, Erwerb und Verkauf sowie Verwaltung von Beteiligungen aller Art (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1977, S. 798). Neue Geschäftsadresse: bei Gottfried Bruhin, Sonnenweg 2, 7310 Bad Ragaz.

14. Oktober 1983
Rolf Nägeli AG, in St. Gallen, Führung eines Restaurationsbetriebes (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1977, S. 1428). Peter Spitzli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

14. Oktober 1983
Thomas Hartmeier AG, in Thal, Betrieb einer Drechslerei usw. (SHAB Nr. 231 vom 6. 10. 1981, S. 3136). Thomas Hartmeier, Präsident, wohnt nun in Thal.

14. Oktober 1983
Schoop Immobilien AG Buchs, bisher in Buchs (SHAB Nr. 59 vom 11. 3. 1976, S. 686). Diese Firma hat den Sitz nach Luchsingen (SHAB Nr. 230 vom 3. 10. 1983, S. 3403) verlegt. Sie wird daher im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

14. Oktober 1983
Taxi Hans Kobler, in Gossau (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1980, S. 4182). Neue Geschäftsadresse: Wilerstrasse 88a, 9202 Gossau.

14. Oktober 1983
E. Häller Spenglerei u. san. Anlagen vorm. J. Bühler, in St. Gallen (SHAB Nr. 185 vom 11. 8. 1983, S. 2800). Die Firmabezeichnung lautet nun: **E. Häller Spenglerei u. san. Anlagen.**

14. Oktober 1983
MPB Klauser, in St. Gallen, Import und Export von Tonträgern brasilianischer Volksmusik (SHAB Nr. 124 vom 2. 6. 1981, S. 1768). Geschäftsadresse: bei Y. Musetti, Oberer Graben 22, 9000 St. Gallen.

14. Oktober 1983
E. Brunner, Autoreisen, Inh. W. Gantenbein, in Bad Ragaz (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1977, S. 18). Die Firma lautet nun: **W. Gantenbein, Autoreisen.** Die Prokura von Emil Brunner ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Margaretha Gantenbein, von Grabs, in Bad Ragaz.

14. Oktober 1983
Gasthof St. Loreto Ulrich Lütscher, in Lichtensteig. Inhaber der Firma ist Ulrich Lütscher, von Haldenstein, in Lichtensteig. Restaurationsbetrieb. St. Loretto, 9620 Lichtensteig.

14. Oktober 1983
DS Elektro-Shop I. Steger, in St. Gallen. Inhaberin der Firma ist Irene Steger, von Altstätten, in Mörschwil. Handel mit, Verkauf und Reparatur von elektrischen Geräten und Haushaltsartikeln. Bahnhofstrasse 8, 9000 St. Gallen.

14. Oktober 1983
Julius Egger, Restaurant Rebstock, in Berg (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1978, S. 3135). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Magdalena Egger, Rest. Rebstock», in Berg.

14. Oktober 1983
Magdalena Egger, Rest. Rebstock, in Berg. Inhaberin der Firma ist Magdalena Egger-Sgier, von Pfäfers, in Berg. Betrieb des Rest. Rebstock. Übernahme von Aktiven und Passiven der Firma «Julius Egger, Rest. Rebstock», in Berg. 9305 Berg.

Graubünden – Grisons – Grigioni

14. Oktober 1983
Kintra AG, Zweigniederlassung in Chur, Erbringung von Dienstleistungen bei Todesfällen (SHAB Nr. 115 vom 21. 5. 1981, S. 1644), mit Hauptsitz in Weite, Gemeinde Wartau. Das einzige Verwaltungsratsmitglied René Lutz wohnt nun in Wienacht-Tobel, Gemeinde Lutzenberg.

14. Oktober 1983
Nosika Agro Building Systems AG, in Chur, Erstellung von Anlagen im Bereich der Agrotechnik (SHAB Nr. 292 vom 16. 12. 1981, S. 3948). Die Unterschrift von Geschäftsführer Jean Michel Pio Quix ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Pierre Pfyffer, von Döttingen, in Langnau am Albis.

14. Oktober 1983
Nosika Agro Building Systems AG, in Chur, Erstellung von Anlagen im Bereich der Agrotechnik (SHAB Nr. 292 vom 16. 12. 1981, S. 3948). Die Unterschrift von Geschäftsführer Jean Michel Pio Quix ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Pierre Pfyffer, von Döttingen, in Langnau am Albis.

14. Oktober 1983
AG für Grundbesitz Davos in Davos, Erwerb und Verwaltung von Grundbesitz (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1974, S. 466). Neues Domizil: c/o B. Nigg, Obere Strasse 43, 7270 Davos Platz.

14. Oktober 1983
Milchproduzentengenossenschaft Obervaz-Lenzerheide, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1977, S. 2358). Paul Anton Hartmann, Vizepräsident, und Ernst Bergamin, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisheriger Beisitzer Franz Lenz, von und in Vaz/Obervaz, ist nun Vizepräsident. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Kassier oder Aktuar.

14. Oktober 1983
Gebr. Canova, in Samedan, Metzgerei usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1974, S. 2754). Diese Gesellschaft ist infolge Geschäftsüberganges seit dem 21. 9. 1983 aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Aktiven und Passiven werden per 21. 9. 1983 von der nachstehend eingetragenen Aktiengesellschaft «Metzgerei Canova AG», in Samedan, übernommen. Demnach ist diese Firma erloschen.

14. Oktober 1983
Metzgerei Canova AG, in Samedan. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 21. 9. 1983. Zweck: Betrieb der Metzgerei Canova AG, in Samedan, sowie Fleisch-, Wurst- und Viehhandel. Die Gesellschaft kann sich an Betrieben der gleichen Branche beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 7. 9. 1983 übernimmt die Gesellschaft von der vorstehend gelöschten Kollektivgesellschaft «Gebr. Canova», Metzgerei, in Samedan, Aktiven und Passiven aufgrund der dem Gründungsakt beigelegten Übernahmebilanz per 1. 5. 1983, wonach die Aktiven Fr. 250 665.50 und die Passiven Fr. 102 087.45 betragen. Übernahmepreis: Fr. 148 578.05, wovon Fr. 49 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Remo Canova, Präsident; Sergio Canova, Vizepräsident, und Rita Canova-Horat, alle von Arvigo, in Samedan. Präsident und Vizepräsident zeichnen beide einzeln. Domizil: Crapun, 7503 Samedan.

14. Oktober 1983
C. Geronimi, in Samedan, Betrieb der Air Port Garage und Spenglerei (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1971, S. 691). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «C. Geronimi's Erben», in Samedan.

14. Oktober 1983
C. Geronimi's Erben, in Samedan. Camilla Geronimi, Daniele Geronimi, 1965; Stefania Geronimi, 1968, alle von Rossa, in Samedan, letztere zwei vertreten durch den Beistand Luigi Ghilardi, von Avers, in St. Moritz, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 25. Januar 1982 ihren Anfang nahm. Einzelunterschrift führt nur die Gesellschafterin Camilla Geronimi. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «C. Geronimi», in Samedan. Betrieb der Air Port Garage und Spenglerei. Beim Flugplatz, 7503 Samedan.

14. Oktober 1983
Gettag AG, in Chur. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 13. 10. 1983. Zweck: Herstellung und Montage von Storen, Rolladen, Kunststoffenstern, Metalltüren und weiterer Baumaterialien aller Art; Handel mit solchen Produkten sowie Ankauf und Verkauf; Bearbeitung und Wiederverwertung von Altstoffen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen; Erwerb von und Handel mit Grundstücken. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, davon sind Fr. 26 000 liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Jürgen Rudolf Gehrig, von Walenstadt SG, in Chur. Domizil: c/o Jürgen Gehrig, Ottostrasse 4, 7000 Chur.

14. Oktober 1983
MIS Markom Invest Services AG, in Chur, Finanzgeschäfte (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1980, S. 2236). Dr. H. P. Doebeli ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans U. Marti, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des VR und führt weiterhin Einzelunterschrift.

14. Oktober 1983
Lacuna Markt AG, in Chur, fusionierte und aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 11. 7. 1983, S. 2405). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

Aargau – Argovie – Argovia

14. Oktober 1983
Hostettler & Lardi AG, in Möhlin, Landstrasse 73, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 5. 10. 1983. Zweck: Führung und Bewirtschaftung des Hotels Landgasthaus Adler in Möhlin. Grundkapital: Fr. 75 000, voll libieriert, 50 Namenaktien zu Fr. 500 und 200 Namenaktien zu Fr. 250. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Heinz Hostettler, von Guggisberg, in Gebenstorf, Präsident, und Angelo Lardi, von Poschiavo, in Leibstadt; beide mit Unterschrift zu zweien.

14. Oktober 1983
Argobit AG, in Aarau, Belagsaufbereitung usw. (SHAB Nr. 113 vom 18. 5. 1982, S. 1612). Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Walter Kirchhofer, von Zürich und Schaffhausen, in Muhen.

14. Oktober 1983
Kreistaxi Schmid + Banholzer, in Meisterschwanden, Flücke 136, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 11. 1983. Gesellschafter: Markus Schmid, von Basel und Herznach, in Meisterschwanden, und Joseph Banholzer, von und in Basel. Geschäftsnatur: Personen- und Warentransporte.

14. Oktober 1983
Litex AG, in Mägenwil, Ladengeschäfte usw. (SHAB Nr. 238 vom 13. 10. 1982, S. 3263). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hans Strebel, Präsident; Unterschrift erloschen. Hans Peter Erismann, nun in Windisch, bisher Vizepräsident, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln. Verwaltungsratsmitglied neu: Margrit Blaser, nun in Windisch, weiterhin mit Einzelunterschrift.

14. Oktober 1983
Werner Ackermann, in Kaisten, Bäckerei, Lebens- und Futtermittel usw. (SHAB Nr. 217 vom 16. 9. 1969, S. 2687). Geschäftsadresse nun (behördliche Änderung): Dorfstrasse 121. Geschäftsnatur nun: Bäckerei und Konditorei, Handel mit Lebensmitteln.

14. Oktober 1983
Georges Meyer & Co Aktiengesellschaft, bisher in Wohlen, Hutindustrie (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1976, S. 3193). Sitzverlegung nach Sarnen (SHAB Nr. 237 vom 11. 10. 1983, S. 3503). Die Firma wird im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

14. Oktober 1983
Schachagentur Caissa AG, in Sarmenstorf (SHAB Nr. 1 vom 4. 1. 1982, S. 6). Statutenänderung: 10. 10. 1983. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 50 000, durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000.

14. Oktober 1983
Spilling Limited, London, Zweigniederlassung Wohlen, in Wohlen, Dampfkraftmaschinen usw. (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1983, S. 858), mit Hauptsitz in London (GB). Unterschrift Heinz E. A. Spilling, Verwaltungsratspräsident, infolge Todes erloschen. Beistand gemäss Art. 393 Ziff. 4 ZGB für den Geschäftsbereich der Zweigniederlassung durch Beschluss der Vormundschaftsbehörde Wohlen vom 19. 9. 1983: Dr. Eugen Auer, von St. Gallen, in Speicher.

14. Oktober 1983
Architekturbüro Kuster AG, in Seon (SHAB Nr. 172 vom 29. 7. 1981, S. 2424). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Seetalstrasse 51.

14. Oktober 1983
Golden Twenty AG, in Aarburg, Bahnhofstrasse 66, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 29. 9./11. 10. 1983. Zweck: Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Liegenschaften; Handel mit Investitionsgütern; Treuhandfunktionen, Unternehmensberatung, Beteiligungen; Führung von Gastronomiebetrieben; Organisation und Durchführung von Reisen. Grundkapital: Fr. 130 000, mit Fr. 65 000 liberiert, 130 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Anton Rüede, von Sulz AG, in Aarburg, Präsident, und Urs Haudenschild, von und in Wiedlisbach; beide mit Einzelunterschrift.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

11. Oktober 1983
Zentrum Garage Zimmermann & Fink, in Bürglen. Unter dieser Firma sind: Franco Zimmermann, von Lützelflüh, in Buhwil, und Rolf Fink, von Schwellbrunn, in Bürglen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Oktober 1983 ihren Anfang nahm. Autoreparaturen und Spenglerei. Ringstrasse 1, 8575 Bürglen.

14. Oktober 1983
Glausmax AG, in Diessenhofen, Betrieb eines Gipsergeschäftes (SHAB Nr. 215 vom 16. 9. 1982, S. 2898). Das bisher zu 40% einbezahlte Grundkapital von Fr. 50 000 ist durch Verrechnung voll liberiert. Klaus Rudolf Battistini, Verwaltungsrat, wohnt nun in Neuhausen am Rheinfall.

14. Oktober 1983
Joker, Weibel & Klingenstein, in Arbon, Handel mit Freizeitartikeln (SHAB Nr. 251 vom 26. 10. 1979, S. 3391). Die Kollektivgesellschaft hat sich ausgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

Ticino – Tessin – Tessin

Ufficio di Bellinzona

13 ottobre 1983
Tersafin S.A., in Giubiasco, imprese commerciali e industriali, ecc. (FUSC del 17. 1. 1979, n. 13, p. 158). Questa ragione sociale è radiata avendo l'amministrazione fiscale federale dato il suo consenso.

13 ottobre 1983
Promabec Promozioni abitazioni economiche S.A., in Giubiasco. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 12 ottobre 1983. Scopo: la promozione e la consulenza nel campo immobiliare specie nel settore delle abitazioni economiche; la compra-vendita e la gestione di immobili; la mediazione in operazioni immobiliari; la realizzazione di costruzioni immobiliari, la realizzazione di costruzioni immobiliari quale general contractor nonché la partecipazione ad altre società. Capitale sociale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni da fr. 1000 ciascuna al portatore, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC e FUCT. Consiglio d'amministrazione da 1 o più membri. Jean-Pierre Baggi, da Malvaglia in Agno, è nominato amministratore unico con diritto di firma individuale. Recapito: via Olgiati 8.

Ufficio di Biasca

30 settembre 1983
Gastone Caravatti e figlio, in Biasca, costruzione, impianti e manutenzione di giardini, ecc., società in nome collettivo (FUSC del 4. 4. 1979, n. 79, p. 1066). La società è sciolta; la liquidazione essendo terminata, la ragione sociale viene pertanto cancellata. L'attivo e il passivo sono assunti dal socio Fabio Caravatti, Biasca, qui di seguito iscritto.

30 settembre 1983
Fabio Caravatti, in Biasca. Titolare della ditta è Fabio Caravatti, da e in Biasca. La ditta assume l'attivo e il passivo della società in nome collettivo Gastone Caravatti e figlio, in Biasca, cancellata. Costruzione, impianti e manutenzione di giardini, floricoltura, vivaismo, orticoltura, commercio di sementi, prodotti antiparassitari, concimi e generi affini. Recapito: via Gottardo.

Ufficio di Locarno

13 ottobre 1983
Società Locarnese di Partecipazioni e Immobiliare, in Locarno, società anonima (FUSC del 22. 10. 1982, n. 246, p. 3373). Werner Häfliger, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione. Dott. Erich Haag, da Neuhausen am Rheinfall in Wettingen, è nominato nuovo membro senza diritto di firma.

13 ottobre 1983
Belforte S. a g. l., in Muralto, il commercio di articoli di ogni genere, ecc. (FUSC del 4. 11. 1976, n. 259, p. 3153). Con decisione assembleare del 9 settembre 1983, risultante da atto pubblico, la società ha deciso il trasferimento della sede sociale a Quartino, comune di Magadino. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Recapito: uffici propri.

13 ottobre 1983
Leonardo Ascona S.A., in Ascona, lo studio e la progettazione di oggetti in plastica, ecc. (FUSC del 23. 2. 1979, n. 45, p. 592). Con decisione assembleare del 10 ottobre 1983, risultante da atto pubblico, la società ha deciso la modifica dello scopo sociale in: lo studio e la progettazione di oggetti in plastica destinati, in particolare, all'edilizia; la costruzione di stampi e prototipi; la compera e vendita di licenze e brevetti di produzione di oggetti in plastica; la progettazione e costruzione di piscine; la compera e la vendita di accessori per piscine; la fabbricazione e vendita di apparecchi sanitari, in particolare, di bagni per idroterapia, cabine a vapore, saune, impianti per fitness; l'importazione e vendita di accessori per autoveicoli, veicoli industriali e agricoli. La società può partecipare a imprese simili. Aumento del capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 100 000 mediante l'emissione di 100 nuove azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate a mezzo compensazione di credito. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 100 000, suddiviso in 200 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato.

14 ottobre 1983
Sanesco S.A., in Tenero-Contra, l'acquisto, la vendita e il commercio di prodotti d'arredamento, ecc. (FUSC del 25. 3. 1976, n. 71, p. 826). Luciano Nessi, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione, la sua firma è cancellata.

14 ottobre 1983
Silo Melezza Capra Eredi fu Salvatore S.A., in Losone (FUSC del 23. 3. 1983, n. 69, p. 973). Rosalie Capra, dimissionaria, non è più amministratrice unica, la sua firma è cancellata. Mariagrazia Peri nata Marconi, da e in Cavigliano, è nominata nuova amministratrice unica con firma individuale.

14 ottobre 1983
Canetti S.A., in Losone, l'acquisto e lo smercio all'ingrosso e al dettaglio di vini, ecc. (FUSC del 29. 7. 1982, n. 173, p. 2465). Pietro Beretta, già amministratore unico, è ora presidente con firma individuale come finora. Chasper Campell, da Susch in Coira, è nominato nuovo membro con firma collettiva a due con il presidente. Didier Renoux, procuratore, ha ora diritto di firma individuale, la sua firma collettiva a due è cancellata. Le firme collettive a due di Riccardo Modini e Luciano Monaco sono cancellate.

14 ottobre 1983
Unione S.A. Fabbriche riunite di liquori, sciroppi, acque gasose, mostarda di frutta ed affini, commercio di coloniali, in Losone (FUSC del 6. 9. 1982, n. 206, p. 2885). Pietro Beretta, già amministratore unico, è ora presidente con firma individuale come finora. Paul Sutter, da Seon in Coira, è nominato nuovo membro con firma collettiva a due con il presidente.

Ufficio di Lugano

14 ottobre 1983
Featural S.A., in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 20. 12. 1973, n. 298, p. 3366). Alberto Collenberg, già segretario, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Dott. Diego Lissi, già presidente, è ora amministratore unico con firma individuale come finora.

14 ottobre 1983
Cassa Raiffeisen di Torricella-Taverne, in Taverne (FUSC del. 2. 5. 1983, n. 100, p. 1473). La firma di Vittorino Gada, già gerente, è estinta. Nuovo gerente con firma collettiva a due è: Fabrizio Antonioli, da e in Torricella.

14 ottobre 1983
Compu-Shop S.A., in Lugano, acquisto di computer, ecc. (FUSC del 20. 7. 1981, n. 164, p. 2314). Carlo Krähenbühl non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Elda Mächler, da Innerthal in Gentilino, presidente; Paolo Balestra, da Gerra (Gambarogno) in Porza, amministratore delegato; entrambi con firma individuale.

14 ottobre 1983
Allkem AG, in Lamone, Prè di Là (nuova iscrizione). Data dello statuto: 13. 10. 1983. Scopo: la produzione di adesivi e di prodotti chimici per l'industria grafica, cartotecnica ed editoria nonché la loro commercializzazione. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUCT, salvo quelle che devono essere effettuate sul FUSC. Amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Mario Pellanda, da Intragna in Gerra (Verzasca).

14 ottobre 1983
Immoriva S.A., in Lugano, vendita di immobili, ecc. (FUSC del 5. 3. 1975, n. 53, p. 597). Nuova ragione sociale: **Al Maglio S.A.** Nuovo scopo: l'acquisto, la vendita, l'importazione, l'esportazione e la fabbricazione di prodotti industriali del settore metalmeccanico, l'assunzione di rappresentanze e la partecipazione a imprese similari. Pubblicazioni: FUCT, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC. Statuto modificato il 13. 10. 1983, come pure su altri punti non soggetti a pubblicazione. Nuovo recapito: via Peri 6, c/o studio fiduciario Angelo Arigoni.

14 ottobre 1983
Vibidue S.A., in Vezia, via Gerbone 2 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 13. 10. 1983. Scopo: la partecipazione a imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari; l'amministrazione di beni patrimoniali di ogni genere; l'esecuzione di affari finanziari e fiduciari; l'acquisto e la vendita di beni mobili e immobili. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Urs Langen, da Cazis in Vezia.

14 ottobre 1983
Bitsound S.A., precedentemente a Lugano, apparecchiature elettroniche, ecc. (FUSC del 26. 10. 1981, n. 248, p. 3348). Nuova sede: Paradiso, riva Paradiso 30. Statuto modificato: 4. 8. 1983.

Ufficio di Mendrisio

13 ottobre 1983
Trade Development Bank (TDB) succursale di Chiasso [Banca per lo sviluppo Commerciale (BSC) succursale di Chiasso], in Chiasso, trattare ogni operazione bancaria, ecc. (FUSC del 5. 4. 1983, n. 77, p. 1094), società anonima con sede principale a Ginevra. Gastone Setton è ora domiciliato in Chiasso, Augusta Crivelli in Balerna e Lucien Marschall in Porza.

13 ottobre 1983
Rinaldi S.A., in Riva San Vitale, l'acquisto, la vendita, l'importazione, l'esportazione di articoli di abbigliamento, ecc. (FUSC del 14. 3. 1983, n. 61, p. 846). Francesco Camponovo, dimissionario, non è più membro del consiglio di amministrazione (C.A.); la sua firma è estinta. Alberto Cremonini, già presidente del C.A., ha ora firma collettiva a due; la sua firma individuale è estinta.

13 ottobre 1983
Ethachem S.A., in Chiasso, la fabbricazione e vendita in Svizzera e all'estero di prodotti chimici, ecc. (FUSC del 18. 8. 1976, n. 192, p. 2386). Il consiglio di amministrazione è ora così composto: Arnaldo Canova, già amministratore unico, è ora presidente, con firma individuale come precedentemente; Lothar Raffael, cittadino tedesco in Monaco (D), vice-presidente, e Monica Canova, da e in Chiasso, membro; ambedue con firma collettiva a due.

14 ottobre 1983
Andrea's S.A., in Capolago, compra-vendita, importazione, esportazione all'ingrosso nel campo dell'abbigliamento, ecc. (FUSC del 15. 9. 1983, n. 215, p. 3217). La procedura di fallimento, sospesa per mancanza di attivi, è stata chiusa dalla pretura di Mendrisio-nord con decreto del 20. 9. 1983. La ragione sociale è cancellata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 al. 2 ORC.

14 ottobre 1983
Innero S.A., in Chiasso, la partecipazione, diretta o indiretta, in società operanti nel campo dell'oreficeria, ecc. (FUSC del 19. 6. 1981, n. 138, p. 1974). Enrico Ferrazzini, Luciano Martelli, Emilio Camponovo, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione; le loro firme sono estinte. Amministratore unico, con firma individuale è stato nominato Valentino Ostinelli, da e in Rancate. Nuovo recapito: c/o Valentino Ostinelli, corso San Gottardo 12, 6830 Chiasso.

14 ottobre 1983
PA – Panagencies S.A., in Chiasso. Nuova società anonima con statuti in data 13. 10. 1983. Scopo: l'assunzione di agenzie e di rappresentanze di ogni genere. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC; agli azionisti se noti, mediante lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale è: Marco Weibel, da Jonschwil in Chiasso. Recapito: c/o Avv. Pierfrancesco Campana, corso San Gottardo 35, 6830 Chiasso.

14 ottobre 1983
Studio fiduciario Gianfranco Ponti, in Coldrerio, l'esercizio di uno studio fiduciario, ecc., ditta individuale (FUSC del 29. 9. 1980, n. 228, p. 3194). La ditta ha trasferito la sua sede a Mendrisio. Nuovo recapito: via Motta 25, 6850 Mendrisio.

Vaud – Waadt – Vaud

Bureau d'Aigle

14 octobre 1983
Vogt et Pomathiod, successeurs **d'Hortense Merlin** à Leysin, société en nom collectif, achat et vente d'articles de bijouterie, d'horlogerie, réparation et révision de montres (FOSC du 22. 2. 1962, p. 561). Paul Vogt s'est retiré de la société dès le 30 novembre 1973. Madeleine Pomathiod, épouse autorisée de Gilbert, de France, à Leysin, est entrée dès le 30 novembre 1973 comme associée dans la société qui continue sous la nouvelle raison sociale **«Pomathiod et Cie».**

14 octobre 1983
P.-A. Zeiter, à Bex, entreprise de gypserie et peinture (FOSC du 28. 7. 1980, p. 2522). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

14 octobre 1983
G. Ronchi, à Ollon, camionnage officiel, transports et combustibles (FOSC du 27. 3. 1972, p. 783). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

14 octobre 1983
Arnold Turin SA, Succursale de Lavey-Village, succursale de Lavey-Village. Sous cette raison sociale, la société anonyme Arnold Turin SA, à Collombey-Muraz (FOSC du 18. 5. 1977, p. 1642), tous travaux de nettoyage et d'entretien, a créé une succursale à Lavey-Village. Bâtiment de la Poste. Administration: Roland Turin fils, de et à Collombey-Muraz, et Albert Turin, de et à Collombey-Muraz. La succursale est engagée par la signature individuelle de Roland Turin.

Bureau de Lausanne

13 octobre 1983
Texil S.A., à Lausanne, fabrication de produits chimiques, notamment dans le domaine des textiles (FOSC du 9. 1. 1980, p. 83. La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal du district de Lausanne, le 28 juillet 1983.

13 octobre 1983
Imprivite S.A., à Lausanne, travaux d'impression et de reproduction (FOSC du 29. 3. 1978, p. 949). Jean-Marc Payot n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Pierre Lamunière, de Saint-Saphorin (Lavaux), à Epalinges.

13 octobre 1983
Société immobilière Le Relais A., à Lausanne, société anonyme (FOSC du 3. 1. 1980, p. 6). Willy Jotterand n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Alice Jotterand (inscrite) reste seule administratrice et signe désormais individuellement.

14 octobre 1983
Pub Ouchy S.A., à Lausanne, café-restaurant à Lausanne-Ouchy (FOSC du 19. 9. 1983, p. 3254). Statuts modifiés le 5 octobre 1983. Nouveau but: exploitation d'établissements publics, notamment à Lausanne-Ouchy.

14 octobre 1983
Optic-Diffusion S.A., à Lausanne, lunetterie, optique et accessoires (FOSC du 28. 7. 1958, p. 2057). Nouvelle adresse: place de la Riponne 3. Ory Taillard, Claude Monnier et Michèle Monnier-Meylan ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs: Marie-Claire Crestin-Billet, de Belgique, à Nyon, présidente; Anne Crestin-Billet, de et à Nyon; Elisabeth Crestin-Billet, de et à Nyon, et Edouard Crestin-Billet, de et à Nyon, secrétaire, et du directeur Bernard Crestin-Billet, de France, à Morez (F).

14 octobre 1983
Transitec ingénieurs-conseils S.A., à Lausanne, bureaux d'ingénieurs spécialisés dans les études et réalisations de systèmes de transport et d'aménagement (FOSC du 12. 11. 1979, p. 3574). Jean-Louis Biermann et André Gardel ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Le secrétaire Philippe Blanc est nommé président; l'administrateur Philippe Glayre est nommé vice-président; tous deux continuent à signer collectivement à deux en qualité d'administrateurs et individuellement en qualité de directeurs. L'administrateur Daniel Lenoir, actuellement de Lausanne, à Crissier, est nommé secrétaire et continue à signer collectivement à deux avec le président ou le vice-président. Nouveaux administrateurs: Michel Bonnard, de Nyon, à Saint-Sulpice VD, et Jacques Barbier, de Boudry, à Lutry; tous deux signant collectivement à deux avec le président ou le vice-président.

14 octobre 1983
L'Habit Vert, à Lausanne, société anonyme, commerce de vêtements (FOSC du 7. 8. 1980, p. 2654). Rémy Chiaserotti et Yolande Chiaserotti ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Nouveaux administrateurs: Ronald de Waal, des Pays-Bas, à Uitikon, président, avec signature individuelle; Gustav von Arx, d'Egerkingen, à Langnau am Albis, et Urs Walser, de Quarten, à Niederhasli; ces deux derniers avec signature collective à deux.

14 octobre 1983
Stopflammes S.A., à Lausanne, diffusion et application de produits ignifuges et isolants (FOSC du 1. 2. 1982, p. 334). Georges Schlaeppi et Georges Ciocco ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Le directeur Jean-Pierre Chevalley est nommé également administrateur et continue à signer individuellement.

14 octobre 1983
Frutta S.A. Lausanne, à Lausanne, commerce de primeurs (FOSC du 7. 10. 1981, p. 3151). Raymond Bettex n'est plus administrateur, sa signature est radiée. Nouvelle administratrice avec signature collective à deux: Irène Maitrugue, de Lausanne, à Chavannes-près-Renens.

14 octobre 1983
Salpar S.A. en liquidation, à Lausanne, commerce de produits industriels et commerciaux (FOSC du 30. 12. 1982, p. 4185). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

14 octobre 1983
Promacom, Marc-A. Stauffacher, à Lausanne, activités dans le domaine de la publicité et la promotion commerciale (FOSC du 2. 6. 1983, p. 1890). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

14 octobre 1983
Pierre Emery-Fink, à Epalinges, commerce de tabacs et journaux (FOSC du 23. 1. 1973, p. 213). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

14 octobre 1983
New gym for women, Donald Zenger, à Lausanne, institut de culture physique, sauna et massages pour dames (FOSC du 6. 8. 1980, p. 2642). Nouvelle raison de commerce: **Original gym et fitness pour Elle et Lui, Donald Zenger.** Nouveau genre d'affaires: institut de culture physique, notamment danse aérobic, gym tonic, gym d'assouplissement, body building, karaté, self-défense, yoga, sauna, bains turcs, solarium, massages sportifs et relaxation.

14 octobre 1983
Monique Hungerbühler, à Lausanne, avenue de France 80. Titulaire: Monique Hungerbühler, d'Hefenhoffen, à Lausanne. Commerce et location de motorhomes.

14 octobre 1983
Physio-Service S.A., à Crissier, prestations de service, conseils et commerce d'appareils dans le domaine de la physiothérapie (FOSC du 21. 12. 1981, p. 3995). Procuration collective à deux est conférée à Bernard Inderbitzin, de Schwyz, à Saint-Sulpice VD.

14 octobre 1983
Satellic Nord-Sud S.A., à Lausanne, commerce de marchandises et services, notamment au Maroc (FOSC du 18. 5. 1981, p. 1599). Dissolution: 12 octobre 1983. La liquidation est opérée sous la raison sociale: **Satellic Nord-Sud S.A. en liquidation.** Gérald Corthésy, qui n'est plus administrateur, est nommé liquidateur avec signature individuelle. Alexis Odin, Abdeslam Guessous et André Freymond ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée.

14 octobre 1983
Fina aviation-chemicals, à Lausanne, société anonyme, commerce, transport et emmagasinage d'hydrocarbures, carburants et huiles (FOSC du 31. 5. 1983, p. 1858). Marcel Duym, Pierre Marbaix (inscrits sans signature), Kurt Meyer et Jean-Jacques Hofer ne sont plus administrateurs; la signature de ces deux derniers est radiée. La procuration d'André Fox est éteinte. Jean-Jacques Lederrey, qui n'est plus président, est nommé secrétaire et continue à signer collectivement à deux. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Maurice Elmiger, de Lucerne, à Zollikon, président, et Roger Claeys, de Belgique, à Vufflens-le-Château. Procuration collective à deux est conférée à Michel Greder, de Selzach, à Genève.

14 octobre 1983
Organisation de voyages, Jean-Marie Dubey, à Lausanne, place Chauderon 5. Titulaire: Jean-Marie Dubey, de Seiry, à Lutry. Organisation de voyages.

Bureau de Morges

14 octobre 1983
Garage d'Etoy, J.-D. Bill et A. Mirra, à Etoy, nouvelle société en nom collectif. Jean-Daniel Bill, de Marchissy, à Etoy, et Agostino Mirra, d'Italie, à Gland, ont, sous cette raison sociale créé une société en nom collectif qui commencera le 1er décembre 1983. Réparation et vente de véhicules automobiles. Route Suisse.

14 octobre 1983
Arnold Ecublens S.A., à Ecublens, construction de lignes aériennes et la pose de câbles souterrains, etc. (FOSC du 22. 2. 1979, p. 579). La signature du vice-président inscrit Renato Trezzi est radiée. La signature individuelle est donnée à Alain Bourqui, de Murist, à Moille-Margot, directeur.

14 octobre 1983
Art & Décor S.A., précédemment à Ecublens, application de matières plastiques ou de produits synthétiques sur tous objets d'art et de décoration (FOSC du 22. 2. 1983, p. 615). La raison sociale est radiée d'office par suite de transfert du siège à Lausanne (FOSC du 5. 10. 1983, p. 3437).

14 octobre 1983
Jus de fruits Michel S.A., à Chavannes-près-Renens, achat, fabrication, représentation, vente de jus concentrés, pâtes, essences, etc., de fruits et légumes (FOSC du 4. 8. 1982, p. 2537). Nouvelle raison sociale: **Vilper S.A.** Nouveau but: acheter, vendre, fabriquer et distribuer des specialités alimentaires ou autres; acquérir, exploiter et céder des brevets, marques; participations. Statuts modifiés le 13 octobre 1983.

Bureau d'Orbe

14 octobre 1983
E. Griessen, à Romainmôtier, boulangerie, pâtisserie, alimentation générale (FOSC du 13. 12. 1968, p. 2703). Cette raison est radiée par suite de cessation d'activité.

14 octobre 1983
Georges Dupraz, à Romainmôtier, épicerie, graines, etc. (FOSC du 18. 9. 1952, p. 2317). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

Valais – Wallis – Vallese

Bureau de St-Maurice

13 octobre 1983
Uswal SA, à Martigny. Nouvelle société anonyme. Statuts du 3. 10. 1983. But: commerce d'articles de textile et de fantaisie; acquisition de tout bien mobilier et immobilier en relation avec ce but. Publications par le Bulletin officiel du Canton du Valais et, quand la loi l'exige, la FOSC. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Administration d'un à 5 membres: Bernard Knöbl, de Moudon, à Lausanne, président, et Robert-Louis Georges, de Ste-Croix, à Lausanne, secrétaire et directeur. Chacun d'eux signe individuellement. Avenue de la Gare 13.

13 octobre 1983
Jecker et Cie, à Monthey. Nouvelle société en nom collectif commencée le 1. 10. 1983. Associés: Cédric Jecker, de Bonfol, à Monthey, et Etienne Charborel, d'origine française, à Montbard. Signatures collectives à deux des associés. Implantation de franchises dans le domaine alimentaire. Choex.

13 octobre 1983
Jean Bandi, à Monthey, laiterie, alimentation (FOSC du 22. 12. 1932, p. 3005). Radiation par suite de remise de commerce.

13 octobre 1983
Daniel Widmer, à Martigny, commerce de pneumatiques en faillite (FOSC du 11. 8. 1983, p. 2802). Radiation d'office après clôture de la faillite.

Bureau de Sion

13 octobre 1983
S.I. Azalée S.A. Ayent, à Ayent, immeubles (FOSC du 24. 1. 1983, no 19, p. 263). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 septembre 1983, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **S.I. Azalée S.A. Ayent, en liquidation,** par Willy Bourquin, administrateur unique, nommé liquidateur avec signature individuelle.

13 octobre 1983
Société Anonyme d'Electricité d'Ardon, à Ardon (FOSC du 12. 2. 1981, no 34, p. 462). Ignace Delaloye, président et administrateur-délégué, est décédé; sa signature est radiée. Emile Taugwalder, de Zermatt, à Sion, a été nommé président. Patrice Delaloye, vice-président et secrétaire, inscrit, devient administrateur-délégué. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur-délégué ou par la signature collective à deux du président signant avec Jeanne Delaloye ou Pierre Delaloye, administrateurs, inscrits.

13 octobre 1983
Laiterie Clausen, Stalder successeur, à Sion, en faillite (FOSC du 22. 1. 1982, no 17, p. 227). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison est radiée.

13 octobre 1983
Daniel Widmer, à Savièse, en faillite (FOSC du 7. 6. 1983, no 129, p. 1954). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison est radiée.

Neuchâtel – Neuenburg – Neuchâtel

Bureau de Boudry

12 octobre 1983
R. Perret, à Peseux, exploitation d'un commerce de radio-télévision (FOSC du 27. 1. 1981, no 20, p. 279). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

13 octobre 1983
Georges Schneider, meubles, à Cortaillod (FOSC du 15. 1. 1960, no 11, p. 151). Nouvelle adresse: chemin de la Baume 18.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

13 octobre 1983
Le Petit Paladin, Lucienne Emery, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'un café-bar (FOSC du 14. 9. 1983, no 214, p. 3206). Par jugement du 26. 9. 1983, le Tribunal civil du district de Neuchâtel a déclaré la titulaire en état de faillite. L'exploitation ayant cessé, la raison est radiée d'office.

Bureau du Locle

13 octobre 1983
Felder Nouveautés, au Locle, commerce de vêtements en tous genres (FOSC du 18. 6. 1968, no 140, p. 1315). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

Bureau de Neuchâtel

13 octobre 1983
Garage M. Teijeiro, à Neuchâtel (FOSC du 11. 2. 1980, no 34, p. 467). Le titulaire est actuellement domicilié à Peseux.

13 octobre 1983
Fricker-Schuhe & Co., succursale de Neuchâtel, commerce de chaussures, etc. (FOSC du 3. 2. 1978, no 28, p. 347), société en commandite avec siège principal à Bâle. Josef Fricker, commanditaire et directeur, est actuellement domicilié à Bâle.

13 octobre 1983
Société immobilière Cluse S.A., à Neuchâtel (FOSC du 18. 2. 1963, no 40, p. 498). Administration: Hans Meyer, jusqu'ici administrateur unique, est président; Max Meyer, de Trub, à Neuchâtel, vice-président, et Jean-Pierre Meyer, de Trub, à Neuchâtel, secrétaire; tous avec signature individuelle.

13 octobre 1983
Société Immobilière de Monthaux S.A., à Neuchâtel (FOSC du 20. 11. 1975, no 272, p. 3091). Le but est complété comme suit: elle peut également procéder à toutes transactions commerciales, opérations d'import-export, d'articles cadeaux et d'ustensiles de ménage. Nouvelle raison: **Monthaux H. Meyer Fils S.A.** Statuts modifiés en conséquence le 26. 9. 1983. Administration: Hans Meyer, jusqu'ici administrateur unique, est président; Jean-Pierre Meyer, de Trub, à Neuchâtel, vice-président, et Max Meyer, de Trub, à Neuchâtel, secrétaire; tous avec signature individuelle.

13 octobre 1983
Elsevier S.A., à Neuchâtel, prise de participations à des entreprises de toute nature, etc. (FOSC du 31. 12. 1982, no 305, p. 4202). La signature de Cornelis B. Alberti, directeur, est radiée. Marijke Stolk née Dittmann, de nationalité néerlandaise, à Blaricum (NL), est nommée directeur général, avec signature collective à deux.

Genève – Genf – Ginevra

Rectification
Partifi SA, à Carouge (FOSC du 24. 10. 1983, p. 3659). Pédro Mendes est domicilié à Lancy.

12 octobre 1983
Batelee SA, à Genève, entreprise d'installation générale d'électricité, etc. (FOSC du 31. 8. 1982, p. 2827). Nouvelle adresse: rue de la Ferme 9.

12 octobre 1983
Ed. Cuénod SA, en liquidation, à Genève, travaux concernant la construction de bâtiments, etc. (FOSC du 26. 1. 1980, p. 264). Nouvelle adresse: rue Petitot 10, chez J. M. Duchosal, Bureau fiduciaire SA.

12 octobre 1983
J. Ehrenbolger SA, à Genève, vente et représentation de vins, etc. (FOSC du 5. 11. 1982, p. 3538). Nouvelle adresse: boulevard Helvétique 25.

12 octobre 1983
Garrett International SA, à Genève, promouvoir la vente des produits fabriqués par «The Garrett Corporation», etc. (FOSC du 10. 2. 1983, p. 480). Claude Basset n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Robert J. Wright n'est plus vice-président; il reste membre du conseil d'administration et continue à signer individuellement. L'administrateur Henri-Paul Brechbühl, jusqu'ici secrétaire, a été nommé vice-président du conseil; il continue à signer collectivement à deux. Eric Schaerer, de Wädenswil, à Trélex, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Signature individuelle a été conférée à Charles Strommer, des USA, à Genève.

12 octobre 1983
Sineomar SA, à Genève, développement d'opérations financières, etc. (FOSC du 2. 3. 1983, p. 718). Enrico Marchetti, d'Italie, à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle. Les administrateurs Victor Gallandat et Laura Pinali, maintenant domiciliée à Genève, signent désormais individuellement.

12 octobre 1983
Sunberg SA, en liquidation, à Genève, gestion et vente de tous terrains, etc. (FOSC du 4. 8. 1981, p. 2491). Nouvelle adresse: chemin Adolphe Pasteur 9, chez Jean-Patrice Piergili.

12 octobre 1983
Société coopérative de concessionnaires indépendants de taxis, à Genève (FOSC du 4. 2. 1981, p. 367). Les pouvoirs de Jean-Pierre Martin, Werner Eckert et Raphaël Perisset sont radiés. Roland Benaroya, nommé président; Gilbert Gaillet, de Genève, à Collonge-Bellerive, vice-président; Marcel Preisig, de Genève, à Bellevue, secrétaire; Michel Utiger, d'Aire-la-Ville, à Meyrin, et Francesco De Filippo, d'Italie, à Genève, tous membres de l'administration, signent collectivement à deux. L'administrateur Pierre Weber est maintenant domicilié à Onex.

12 octobre 1983
Vedia SA, à Genève, vente de tous produits, etc. (FOSC du 3. 5. 1983, p. 1491). La société n'exploite plus le café-restaurant à l'enseigne «Vedia-rive», rue du Rhône 65. L'administrateur Nico Jullien est maintenant domicilié à Genève.

12 octobre 1983
Verbatim SA, à Genève, informatique sur le plan international, etc. (FOSC du 24. 3. 1983, p. 987). La procuration de Heinz Ettinger est radiée.

12 octobre 1983
Société Générale des Carburateurs Zénith, à Genève, société anonyme (FOSC du 5. 11. 1982, p. 3537). Guy Cazeilles n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Antoine Herren n'exerce plus la signature sociale. Pierre Lefebvre, de France, à Paris (F), est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle. Pierre Gillioz, de Grône, à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Alain Chaintron, de France, à Paris (F); Yves de Galzain, de France, à Bailly (F), et Jean-Paul Villard, de France, à Paris (F), sont membres du conseil d'administration; ils n'exercent pas la signature sociale.

12 octobre 1983
APD Chemicals Pty, Ltd, Chadstone, succursale de Genève, à Genève, fabrication et vente de produits chimiques et pharmaceutiques (FOSC du 16. 5. 1979, p. 1599). Ronald Llyod, Reginald Anthony Olding, Brian William Barbour et William James Leslie ne sont plus administrateurs; les pouvoirs du premier, de même que ceux d'Anthony J. Jamison et Roger G. Thomas, sont radiés. Michael David Barker, de Grande-Bretagne, à Nairobi (Kenya); Russell Sloane Martin, d'Australie, à Blackburn (Australie), et Peter David Thomas, d'Australie, à Canterbury (Australie), sont membres du conseil d'administration; le dernier exerce en outre les fonctions de secrétaire. Signature individuelle a été conférée à Georges Bardou, de Neuchâtel, à Genève.

12 octobre 1983
Autohall Servette SA, à Genève (FOSC du 13. 10. 1983, p. 3535). Nouvelle raison sociale: **Servette Hall Holding SA.** Nouveau but: acquisition, administration et gestion de participations financières dans d'autres sociétés. Statuts modifiés les 8. 2 et 28. 9. 1983.

12 octobre 1983
Continental Illinois Bank (Switzerland), succursale de Genève, à Genève (FOSC du 4. 1. 1983, p. 20), entreprise ayant son siège à Zurich. Signature collective à deux a été conférée à Niklaus R. Weber, de Zurich, à Wädenswil, directeur adjoint, et Alois Steinbichler, d'Autriche, à Zurich, sous-directeur.

12 octobre 1983
Emurga SA, à Genève, commercialisation des dérivés d'agrumes (FOSC du 23. 1. 1980, p. 256). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Emurga SA, en liquidation.** Liquidateur: l'administrateur Yves Thévenoz, avec signature individuelle.

12 octobre 1983
Eteca SA, en liquidation, à Genève, études économiques et financières, etc. (FOSC du 2. 10. 1970, p. 2229). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

12 octobre 1983
GVM Gérance de valeurs mobilières SA, à Genève (FOSC du 23. 1. 1980, p. 256). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **GVM Gérance de valeurs mobilières SA, en liquidation.** Liquidateur: l'administrateur Yves Thévenoz, avec signature individuelle.

12 octobre 1983
Holgora SA, à Genève, participations (FOSC du 24. 9. 1982, p. 3071). Les créanciers ayant reçu des sûretés, la société est radiée.

12 octobre 1983
Ireef SA, à Genève (FOSC du 22. 9. 1983, p. 3289). Nouveau but: toutes activités dans le domaine de l'éducation; production et perfectionnement d'équipements et installations scientifiques; adaptation de la technologie éducative et informatique. Division des 50 actions de fr. 1000 au porteur en 500 actions de fr. 100. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 300 000 par l'émission de 2500 actions de fr. 100 nominatives. Montant libéré par compensation: fr. 50 000. Capital: fr. 300 000, libéré à concurrence de fr. 100 000, divisé en 500 actions au porteur et 2500 actions nominatives, toutes de fr. 100. Nouveaux statuts du 30. 9. 1983. Gérard Monay, de Troistorrents, à Prangins, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

12 octobre 1983
Léonar-Do SA, Genève, à Genève, commerce et mise en valeur de tous tissus en soie (FOSC du 16. 11. 1982, p. 3670). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Léonar-Do SA, Genève, en liquidation.** Liquidateur: Jean-Charles Chamay, de Mauraz, à Gingins, avec signature individuelle. Raymond Hofmann n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: rue de Berne 9, chez Sett Fiduciaire SA.

12 octobre 1983
Société Immobilière Avenue du Mail No 27, à Genève, société anonyme (FOSC du 17. 12. 1979, p. 3948). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Société Immobilière Avenue du Mail No 27, en liquidation.** Liquidateur: l'administrateur Raymond Jeanrenaud, avec signature individuelle.

12 octobre 1983
Natess SA, en liquidation, à Genève, promotion immobilière (FOSC du 1. 9. 1978, p. 2732). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

12 octobre 1983
Nicholas Proprietary Limited, Chadstone, succursale de Genève, à Genève, fabrication et vente de produits chimiques et pharmaceutiques (FOSC du 16. 5. 1979, p. 1599). Lindsay Gordon Cuming, Peter Norman Daddo, John Maxwell Wall, Reginald Anthony Olding et Brian William Barbour ne sont plus administrateurs. Les pouvoirs d'Anthony J. Jamison et Roger G. Thomas sont radiés. William James Leslie, à Black Rock (Australie); John Oswald Wicking, à Toorak (Australie); Frederick George Razzell, à Beaumaris (Australie); Russell Sloane Martin, à Blackburn (Australie); Bruce Sydney Andrews, a East Hawthorn (Australie); David Leslie Garvey, à Toorak (Australie), et Peter David Thomas, à Canterbury (Australie), tous d'Australie, sont membres du conseil d'administration; le dernier exerce en outre les fonctions de secrétaire. Signature individuelle a été conférée à Georges Bardou, de Neuchâtel, à Genève.

12 octobre 1983
Major Consulting, à Cologny, chemin de Planta 47. Chef de la maison: Wladimir Major, de France, à Cologny. Conseils dans les domaines de la gestion, de l'informatique et du marketing.

12 octobre 1983
«Horlogerie-bijouterie Laney-Onex» Edouard Tehakerian, à Onex (FOSC du 9. 7. 1971, p. 1703). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

12 octobre 1983
Dominique Seolari, Electronique, à Plan-les-Ouates, chemin des Aulx 5. Chef de la maison: Dominique Scolari, du Grand-Saconnex, à Vernier. Montage de circuits imprimés et fabrication d'appareils électroniques.

12 octobre 1983
Reuille & Cie, à Versoix, diffusion de cours pour adultes, société en nom collectif (FOSC du 13. 10. 1980, p. 3339). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée. Actif et passif repris par les sociétés anonymes «Editions Reuille SA» et «Reuille Electronic SA», à Versoix.

12 octobre 1983
Editions Reuille SA, à Versoix, Grand-Montfleury 6. Nouvelle société anonyme. Statuts du 27. 7. 1983. But: éditer et diffuser des livres, cassettes et programmes; promouvoir et organiser des stages et des cours, ainsi que tous autres moyens propres à favoriser l'épanouissement physique et intellectuel de l'homme. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Apport en nature: le département «Formation» de la société en nom collectif «Reuille & Cie», à Versoix, selon bilan au 1. 7. 1983, comportant un actif de fr. 318 697 et un passif envers les tiers de fr. 182 713.50 pour fr. 135 983.50, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 49 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Claude Reuille, de Cudrefin, à Begnins, administrateur unique avec signature individuelle.

12 octobre 1983
Reuille Electronic SA, à Versoix, Grand-Montfleury 6. Nouvelle société anonyme. Statuts du 27. 7. 1983. But: commerce, représentation, création et diffusion de tout matériel électronique. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Apport en nature: le département «Electronique» de la société en nom collectif «Reuille & Cie», à Versoix, selon bilan au 1. 7. 1983, comportant un actif de fr. 387 971.65 et un passif envers les tiers de fr. 317 890.20 pour fr. 70 081.45, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 49 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Claude Reuille, de Cudrefin, à Begnins, administrateur unique, avec signature individuelle.

12 octobre 1983
DS «Dynamic Speaker» Diffusion SA, à Carouge, chemin du Centurion 8. Nouvelle société anonyme. Statuts du 11. 10. 1983. But: commerce, représentation et commercialisation de matériel électronique, produits finis et pièces détachées de la marque «Dynamic Speaker» dans le domaine de la Hi-Fi, radio, télévision, jeux électroniques, ordinateur. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Charles Guillet, de et à Carouge, administrateur unique avec signature individuelle.

12 octobre 1983
Finakey SA (Finakey AG) (Finakey Ltd), à Genève, rue de la Fontaine 2. Nouvelle société anonyme. Statuts du 10. 10. 1983. But: acquisition, gestion, administration et détention de valeurs mobilières et immobilières; gestion de fortunes ou de patrimoines; prestation de services, assistance, organisation et conseils en matière économique, financière, juridique et fiscale; examen, étude, création d'affaires financières, participations. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Claude Naville, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

12 octobre 1983
Numisador SA, à Genève, quai Gustave-Ador 2, chez Fiduciaire R. Rüegg SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 6. 10. 1983. But: importation, exportation, commerce et location de tous appareils et matériels électroniques, fourniture de tous services dans les domaines de la construction et de la surveillance; financement de toutes opérations s'y rapportant, ainsi que l'exploitation de tous brevets et licences dans ces domaines; participations dans toutes sociétés ou entreprises similaires. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: René Rüegg, de Bauma, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Dreyfus Söhne & Cie AG, Basel

Zwischenbilanz per 30. September 1983
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven	Fr.	Fr.	Passiven	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		39 405 397.76	Bankenkreditoren auf Sicht		18 907 751.15
Bankendebitoren auf Sicht		88 736 663.50	Bankenkreditoren auf Zeit		252 760.75
Bankendebitoren auf Zeit		124 325 234.15	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	252 760.75	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	112 280 931.05		Kreditoren auf Sicht		147 892 557.19
Wechsel und Geldmarktpapiere		69 279 165.—	Kreditoren auf Zeit		104 782 228.04
– davon Reskriptionen und Schatzscheine	69 236 209.—		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	97 451 414.74	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		5 071 666.71	Sonstige Passiven		34 717 896.67
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		39 869 356.05	Aktienkapital		2 000 000.—
Feste Vorschüsse mit Deckung		31 309.50	Gesetzliche Reserven		4 250 000.—
Wertschriften		81 574 790.30	Freie Reserven		140 500 000.—
Dauernde Beteiligungen		890 533.80	Gewinnvortrag auf neue Rechnung		680 726.02
Bankgebäude		300 000.—			
Andere Liegenschaften		2 000.—			
Sonstige Aktiven		4 497 803.05			
		453 983 919.82			453 983 919.82
		Fr.			Fr.
Kautionen		17 214 943.75	Kautionen		17 214 943.75

Internationale Genossenschaftsbank AG, Basel

Zwischenbilanz per 30. September 1983
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven	Fr.	Fr.	Passiven	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		46 128 046.90	Bankenkreditoren auf Sicht		8 165 679.50
Bankendebitoren auf Sicht		26 578 758.25	Bankenkreditoren auf Zeit		1 554 190 192.50
Bankendebitoren auf Zeit		353 214 842.64	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	958 918 780.—	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	50 153 894.49		Kreditoren auf Sicht		31 740 790.89
Wechsel und Geldmarktpapiere		126 713 690.11	Kreditoren auf Zeit		26 204 679.21
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		38 249 549.98	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	23 179 679.21	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		149 059 184.77	Sonstige Passiven		85 981 613.96
– davon mit hypothekarischer Deckung	131 334 026.24		Aktienkapital		115 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		341 603 296.19	Partizipationsscheinkapital		25 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		494 459 310.03	Gesetzliche Reserven		26 400 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	151 664 821.45		Spezialreserven		6 500 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an			Vortrag vom Vorjahr		11 783.33
öffentlich-rechtliche Körperschaften		93 650 327.80			
Wertschriften		130 438 479.35			
Dauernde Beteiligungen		4 821 496.—			
Bankgebäude (Versicherungswert Fr. 6,852 Mio)		6 187 328.40			
Andere Liegenschaften		6 381 002.25			
Sonstige Aktiven		43 209 426.72			
Nicht einbezahltes Aktienkapital		6 000 000.—			
Nicht einbezahltes Partizipationsscheinkapital		12 500 000.—			
		1 879 194 739.39			1 879 194 739.39
		Fr.			Fr.
Kautionen		55 327 867.95	Kautionen		55 327 867.95

Bank Finalba AG, Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1983
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven	Fr.	Fr.	Passiven	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		15 216 664.11	Bankenkreditoren auf Sicht		955 186.60
Bankendebitoren auf Sicht		3 773 501.13	Bankenkreditoren auf Zeit		58 537 292.95
Bankendebitoren auf Zeit		15 000 000.—	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	—.—	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	15 000 000.—		– davon mit Rangrücktritt	2 500 000.—	
Wechsel und Geldmarktpapiere		214 828.55	Kreditoren auf Sicht		23 253 019.86
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		66 830 876.42	Kreditoren auf Zeit		46 150 000.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		6 495 451.15	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	30 000 000.—	
– davon mit hypothekarischer Deckung	6 444 476.15		Depositenkonti und -hefte		77 497 220.54
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		352 124 625.98	Kassaobligationen		217 623 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		17 729 917.96	Sonstige Passiven		21 153 651.46
– davon mit hypothekarischer Deckung	364 220.45		Aktienkapital		30 000 000.—
Wertschriften		3 946 138.—	Gesetzliche Reserve		3 800 000.—
Bankgebäude		666 400.—	Andere Reserven		4 300 000.—
Andere Liegenschaften		1 151 379.90	Gewinnvortrag		866 026.94
Sonstige Aktiven		985 615.15			
		484 135 398.35			484 135 398.35

Ergänzende Angaben zur Bilanz per 30. September 1983

	Fr.		Fr.
Gesamtbetrag der Auslandaktiven	5 745 359.30	Kautionen	7 500.—

Schweizerische Depositen- und Kreditbank, Basel

Bilanz per 30. September 1983
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		15 677 493.85
Bankendebitoren auf Sicht		64 193 020.22
Bankendebitoren auf Zeit		172 554 668.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	34 500 000.—	
Wechsel und Geldmarktpapiere		2 202 300.70
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		31 941 584.55
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		154 017 056.50
– davon mit hypothekarischer Deckung	121 799 435.58	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		59 026 503.85
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		641 355 356.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	602 520 320.05	
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		29 362 822.20
Hypothekaranlagen		173 011 511.95
Wertschriften		143 226 126.80
Bankgebäude		29 812 016.50
Andere Liegenschaften		3 261 000.—
Sonstige Aktiven		12 106 979.24
		1 531 748 440.36

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		16 374 532.48
Bankenkreditoren auf Zeit		353 459 175.—
– davon mit Rangrücktritt	6 000 000.—	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	92 134 175.—	
Kreditoren auf Sicht		118 012 326.89
Kreditoren auf Zeit		121 814 663.33
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	30 799 663.33	
Spareinlagen		185 746 661.35
Depositenhefte		75 783 425.34
Kassenobligationen		372 801 000.—
Obligationen-Anleihen		90 000 000.—
Pfandbriefdarlehen		46 400 000.—
Sonstige Passiven		82 866 216.03
Aktienkapital		45 000 000.—
Gesetzliche Reserve		6 000 000.—
Andere Reserven		17 200 000.—
Gewinnvortrag auf neue Rechnung		290 439.94
		1 531 748 440.36

Coop Lebensversicherungs-Genossenschaft, Basel

Aktiven — **Bilanz auf 31. Dezember 1982** — **Passiven**

	Fr.
Aktien und Anteilscheine	4 883 340.—
Obligationen und Pfandbriefe	119 422 361.—
Schuldbuchforderungen	11 041 135.—
Darlehen an Körperschaften	6 145 079.—
Grundpfandtitel	310 442 237.—
Grundstücke	268 358 000.—
Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen	6 730 808.—
Übrige Kapitalanlagen	2 697 640.—
Liquide Mittel	3 561 289.—
Guthaben aus Rückversicherungen	578 671.—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	11 318 016.—
Ausstehende Zinsen und Mieten	4 102 095.—
Stückzinsen	4 870 888.—
Übrige Aktiven	5 875 212.—
	760 026 771.—

	Fr.
Reservefonds	7 965 000.—
Rücklagen für die künftige Überschussverteilung	47 824 106.—
Prämienreserve und Rentenübertrag	633 634 616.—
Prämienübertrag	10 596 170.—
Rückstellungen für unerledigte Versicherungen	807 047.—
Rückstellungen für in Rückdeckung übernommene Versicherungen	571 962.—
Übrige technische Rückstellungen für die Lebensversicherung	905 265.—
Rückstellungen für gutgeschriebene Überschussanteile	3 973 133.—
Abrechnungsverpflichtungen aus Rückversicherungen	1 190 676.—
Grundpfandschulden	17 622 540.—
Depositen und Kautionen	3 190 715.—
Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien	26 477 083.—
Übrige Passiven	5 268 458.—
	760 026 771.—

	Fr.		Fr.
Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kaution oder Pfand gebunden	718 576 571.—	Garantieverpflichtungen (Art. 670 OR)	93 500.—

Basel, den 27. Juni 1983

Coop Lebensversicherungs-Genossenschaft
Dr. A. Simon H. Kaufmann

Algemene Bank Nederland (Schweiz), Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1983
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben		31 743 349.97
Bankendebitoren auf Sicht		141 409 228.99
Bankendebitoren auf Zeit		276 417 520.79
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	214 079 850.26	
Wechsel und Geldmarktpapiere		4 803 066.65
– davon Reskriptionen und Schatzscheine	—.—	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		58 392 817.30
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		103 435 587.41
– davon mit hypothekarischer Deckung	638 213.79	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		66 552 184.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		86 265 736.44
– davon mit hypothekarischer Deckung	11 351 265.—	
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		10 575 000.—
Wertschriften		26 861 291.29
Dauernde Beteiligungen		10 750 001.—
Bankgebäude		4 300 000.—
Sonstige Aktiven		83 516 205.03
		905 021 988.87

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		51 581 848.24
Bankenkreditoren auf Zeit		281 084 161.32
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	150 656 142.39	
Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht		291 277 254.91
Kreditoren auf Zeit		74 620 252.52
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	71 784 173.27	
Depositenhefte		31 857 080.03
Kassaobligationen		5 613 000.—
Akzepte und Eigenwechsel		515 565.03
Sonstige Passiven		86 100 392.89
Kapital		39 000 000.—
Gesetzliche Reserve		9 530 000.—
Spezialreserve		33 200 000.—
Gewinnvortrag		642 433.93
		905 021 988.87

The Royal Bank of Canada (Suisse), Genève

Bilan intermédiaire au 30 septembre 1983
(sans compte de pertes et profits)

Actif

	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		7 347 454.25
Avoirs en banque à vue		35 085 350.52
Avoirs en banque à terme		128 300 824.05
– dont jusqu'à 90 jours	97 265 838.60	
Effets de change et papiers monétaires		2 621 467.61
– dont rescriptions et bons du trésor	1 041 780.18	
Comptes courants débiteurs en blanc		3 984 437.60
Comptes courants débiteurs gagés		40 862 124.48
– dont garantis par hypothèque	98 236.29	
Avances et prêts à terme fixe en blanc		7 484 300.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		31 353 932.—
– dont garantis par hypothèque	—.—	
Titres		11 750 090.01
Participations permanentes		20 000.—
Autres postes de l'actif		7 946 271.59
Total		276 756 252.11

Passif

	Fr.	Fr.
Engagements en banque à vue		11 635 705.45
Engagements en banque à terme		106 645 702.96
– dont jusqu'à 90 jours	61 475 555.59	
Créanciers à vue		65 459 290.09
Créanciers à terme		16 894 827.—
– dont jusqu'à 90 jours	13 465 632.—	
Livrets de dépôts		10 638 785.47
Obligations et bons de caisse		25 000.—
Autres postes du passif		18 756 021.65
Capital		40 000 000.—
Réserve légale		700 000.—
Réserve spéciale		5 700 000.—
Solde du compte de pertes et profits reporté		300 919.49
Total		276 756 252.11

Banca Unione di Credito, Lugano

Bilancio al 30 settembre 1983
(senza conto perdite e profitti)

Attivo

	Fr.	Fr.
Cassa, averi in conto giro e in conto corrente postale		44 345 845.63
Crediti a vista presso banche		136 180 683.71
Crediti a termine presso banche		94 102 471.74
– di cui con scadenza fino a 90 giorni	5 580 848.02	
Effetti cambiari e carta monetata		12 306 252.43
– di cui rescrizioni e buoni del tesoro	—.—	
Conti correnti debitori senza copertura		35 059 246.62
Conti correnti debitori con copertura		47 006 525.16
– di cui con garanzia ipotecaria	3 730 958.87	
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura		43 077 690.88
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura		192 493 307.76
– di cui con garanzia ipotecaria	109 906 640.05	
Crediti in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico		5 941 635.—
Titoli		10 664 459.85
Stabili ad uso della banca		6 500 000.—
Altre poste dell'attivo		19 501 674.79
Totale		647 179 793.57

Passivo

	Fr.	Fr.
Debiti a vista presso banche		39 694 970.90
Debiti a termine presso banche		283 788 217.50
– di cui con scadenza fino a 90 giorni	36 754 792.50	
Conti creditori a vista		73 663 715.68
Conti creditori a termine		86 950 912.50
– di cui con scadenza fino a 90 giorni	20 120 000.—	
– di cui con rango posteriore	5 000 000.—	
Libretti di deposito		57 197 022.54
Obbligazioni di cassa		6 838 000.—
Accettazioni ed effetti all'ordine		10 470 200.—
Altre poste del passivo		50 573 197.89
Capitale sociale		25 000 000.—
Riserva legale		4 750 000.—
Riserva speciale		8 225 000.—
Saldo profitti e perdite di riportare a nuovo		28 556.56
Totale		647 179 793.57

	Fr.
Garanzie prestate e impegni per crediti documentari	110 345 488.31

Banco di Roma per la Svizzera, Lugano

Bilancio al 30 settembre 1983
(senza il conto perdite e profitti)

Attivo

	Fr.	Fr.
Cassa, averi in conto giro e in conto corrente postale		117 762 545.38
Crediti a vista presso banche		210 245 146.19
Crediti a termine presso banche		1 442 350 231.25
– dei quali scadenti entro 90 giorni	1 096 911 124.70	
Effetti cambiari		16 186 910.15
– dei quali rescrizioni e crediti contabili a breve termine	16 000 000.—	
Conti correnti debitori senza copertura		27 357 656.78
Conti correnti debitori con copertura		189 963 395.31
– dei quali con garanzia ipotecaria	24 948 470.—	
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura		43 659 592.45
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura		146 011 493.39
– dei quali con garanzia ipotecaria	700 000.—	
Crediti in conto corrente e prestiti ad enti di diritto pubblico		44 119 042.80
Titoli		148 293 746.60
Partecipazioni permanenti		2 320 184.—
Stabili ad uso del banco		13 200 000.—
Altre poste dell'attivo		30 154 708.50
		2 431 624 652.80

	Fr.
Garanzie prestate	85 533 165.10

Passivo

	Fr.	Fr.
Debiti a vista presso banche		49 473 304.73
Debiti a termine presso banche		507 654 649.20
– dei quali scadenti entro 90 giorni	296 497 371.70	
Conti creditori a vista		387 763 136.25
Conti creditori a termine		910 846 607.50
– dei quali scadenti entro 90 giorni	794 072 493.25	
Libretti di deposito		135 495 938.02
Obbligazioni di cassa		98 477 875.—
Accettazioni		45 633.15
Altre poste del passivo		133 427 792.34
Capitale		50 000 000.—
Fondo di riserva legale		39 000 000.—
Fondo di riserva speciale		117 000 000.—
Riporto esercizio precedente		2 439 716.61
		2 431 624 652.80

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Teilarbeitslosigkeit und Entlassungen aus wirtschaftlichen Gründen im September 1983

Nachdem die Kurzarbeit in den vergangenen Monaten deutlich zurückgegangen war, ergab sich im September 1983 wieder eine stärkere Zunahme. Nach den Erhebungen des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit belief sich im September 1983 die Zahl der bei den zuständigen Arbeitsämtern gemeldeten Teilarbeitslosen auf 39 259 (30 324 Männer und 8935 Frauen), gegenüber 32 749 Teilarbeitslosen im August 1983; im September des Vorjahres waren 39 982 Teilarbeitslose gemeldet worden. Die Ausfallstunden wurden im September 1983 mit 1,516 Mio ausgewiesen gegenüber 1,032 Mio im August 1983 und 1,369 Mio im September 1982.

Wird die Teilarbeitslosigkeit an der durchschnittlichen wöchentlichen Arbeitszeit von 44,0 Stunden gemessen, so lässt sich für die betroffenen Arbeitnehmer im Monat September 1983 eine mittlere Kurzarbeit von rund 20% errechnen. Im September des Vorjahres ergab sich eine solche von 18%.

Kurzarbeit wurde im September 1983 von 967 Betrieben gemeldet; vor einem Monat waren es 912 und vor Jahresfrist 879. Von den Teilarbeitslosen waren 5599 oder 14,3% kontrollpflichtige Ausländer gegenüber 4904 oder 15,0% im Vormonat und 6621 oder 16,6% im Vorjahr.

Wie schon in den letzten Monaten waren auch im September die Kantone Zürich, Aargau, Bern und St. Gallen am stärksten von Kurzarbeit betroffen, wobei die Kantone Zürich (+3571), St. Gallen (+848) und Bern (+613) die grössten Zunahmen zu verzeichnen hatten. Eine grössere Reduktion registrierte man im Kanton Aargau (−922).

Nach Berufsgruppen gegliedert hat die Zahl der Kurzarbeiter namentlich in der Metallbearbeitung und im Maschinenbau (+3864), in den technischen Berufen (+1307) und in der Gruppe Handel, Büro (+1190) zugenommen.

Aus wirtschaftlichen Gründen erfolgten 520 Entlassungen (343 Männer und 177 Frauen). Kündigungen auf einen späteren Zeitpunkt wurden 914 (584 Männer und 330 Frauen) ausgesprochen. Im August 1983 stellte sich die Zahl der Entlassungen auf 550 und jene der Kündigungen auf 553, während im September 1982 934 Entlassungen und 1415 Kündigungen gemeldet worden waren.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

Chômage partiel et licenciements pour des motifs économiques en septembre 1983

Le chômage partiel, qui avait nettement reculé ces derniers mois, s'est remis à augmenter, assez fortement, en septembre. Selon la statistique de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, les offices du travail ont enregistré, en septembre 1983, un nombre total de 39 259 chômeurs partiels (30 324 hommes et 8935 femmes), contre 32 749 le mois précédent; en septembre 1982, ce nombre s'était inscrit à 39 982. L'ensemble des horaires de travail a été réduit de 1,516 million d'heures en septembre 1983, contre 1,032 million en août 1983 et 1,369 million en septembre 1982.

Par rapport à l'horaire hebdomadaire moyen de travail, soit 44,0 heures, la réduction moyenne a atteint au mois de septembre 1983, pour les travailleurs touchés, une ampleur d'environ 20%. En septembre de l'année dernière, cette réduction moyenne se situait à 18%.

Les entreprises qui ont fait état de chômage partiel en septembre 1983 étaient au nombre de 967, contre 912 le mois précédent et 879 une année auparavant. 5599 chômeurs partiels, soit 14,3% du nombre total, étaient des étrangers soumis à contrôle, contre 4904 ou 15,0% le mois précédent et 6621 ou 16,6% en septembre de l'année dernière.

Comme ces derniers mois, ce sont les cantons de Zurich, Argovie, Berne et Saint-Gall qui ont été le plus fortement touchés par le chômage partiel en septembre; les progressions les plus fortes ont été enregistrées dans les cantons de Zurich (+3571), Saint-Gall (+848) et Berne (+613). En revanche, une réduction assez importante a été constatée dans le canton d'Argovie (−922).

Dans le classement par groupes de professions, le chômage partiel s'est accru notamment dans l'industrie des métaux et des machines (+3864), dans les professions techniques (+1307) et dans le groupe commerce, bureau (+1190).

Le nombre des licenciements pour des motifs économiques s'est inscrit à 520 (343 hommes et 177 femmes). En outre, des résiliations de contrats de travail ont été signifiées pour une date ultérieure à 914 personnes (584 hommes et 330 femmes). Les nombres respectifs atteignaient 550 et 553 le mois précédent, tandis qu'ils s'élevaient à 934 et 1415 une année auparavant.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(14. Ausgabe 1979)

Die Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden und umfasst rund 1100 Verbände. Sie enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Organisationen selbst geliefert wurden.

Der Preis des Verzeichnisses beträgt Fr. 12.–.

Es kann beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes gegen Vorauszahlung von Fr. 12.– auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden (Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes vermerken).

Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse

(14e édition 1979)

Ce répertoire a été revu par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail et on y trouve les noms d'environ 1100 associations avec comme jusqu'ici leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique. Ces indications sont accompagnées, le cas échéant, des traductions dans les autres langues officielles communiquées par lesdites associations.

Le prix de l'exemplaire a été fixé à 12 francs.

La liste peut être obtenue contre versement préalable de fr. 12.– au compte de chèques postaux 30-520 Feuille officielle suisse du commerce, Berne (avec mention de la commande au verso du coupon).

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Mövenpick Holding Zürich

4% Optionsanleihe 1983–95 von Fr. 20 000 000

Titel:	Inhaberobligationen von Fr. 4000, Fr. 20 000 und Fr. 100 000 Nennwert
Coupons:	Jahrescoupons per 15. November
Laufzeit:	längstens 12 Jahre; mit vorzeitiger Rückzahlungsmöglichkeit der Gesellschaft ab 15. November 1991 mit degressiven Prämien.
Liberierung:	auf den 15. November 1983
Kotierung:	wird beantragt an den Börsen von Zürich, Basel, Bern und Genf
Emissionspreis:	100%
Option:	je Fr. 4000 nom. Obligationen sind mit einem Optionsschein versehen, der vom 1. Dezember 1983 bis 30. November 1987 zum Erwerb von 1 Inhaberaktie von Fr. 500 Nennwert zum Preis von je Fr. 3300 berechtigt.
Verwässerungsschutz:	durch Reduktion des Optionspreises anlässlich künftiger Kapitalerhöhungen
Emissionsfrist:	**25. bis 31. Oktober 1983, mittags**
Valoren-Nummern:	inkl. Optionsschein 115.842 exkl. Optionsschein 115.843 Optionsschein 211.189

Prospekt-Auszüge und Zeichnungsscheine stehen bei den nachstehenden Banken zur Verfügung.

Schweizerische Bankgesellschaft — **Schweizerische Kreditanstalt**
Schweizerischer Bankverein — **Zürcher Kantonalbank**
J. Vontobel & Co. — **Bank Leu AG**

Caisse Centrale de Coopération Economique, Paris

5¾% Anleihe 1976–91 von sFr. 80 000 000 nom.

(Valoren-Nummer 474 964)

Für die Amortisationstranche per 25. Oktober 1983 konnten Obligationen von sFr. 4 000 000 nominal zurückgekauft werden. Somit bleiben nach dem 25. Oktober 1983 sFr. 68 000 000 nominal Obligationen im Umlauf.

Zürich, im Oktober 1983

Aus Auftrag:
Schweizerische Bankgesellschaft

Velectra AG, Biel

Dividendenzahlung

Die heutige Generalversammlung hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1982/83 auf 6% brutto festgesetzt. Dementsprechend gelangt der Coupon Nr. 22 der Aktien mit

Fr. 30.— brutto, abzüglich
Fr. 10.50 eidg. Verrechnungssteuer 35%
Fr. 19.50 netto zur Auszahlung

Die Coupons werden durch folgende Banken eingelöst:
Schweizerische Volksbank, Biel, Nidaugasse 15
Schweizerische Kreditanstalt, Biel, Zentralplatz

2501 Biel, den 20. Oktober 1983

Velectra AG

Poterie Moderne de Chavannes SA Chavannes-près-Renens

Avis aux actionnaires

Lors de l'assemblée des actionnaires, le 13 octobre 1983, il a été octroyé un dividende de 12% pour l'exercice 1982.

Les propriétaires des actions anciennes, d'une valeur de fr. 5.– et des actions nouvelles privilégiées de fr. 125.–, voudront bien présenter les coupons respectifs à la Fiduciaire du Centre SA, place Pépinet 4, à Lausanne, contre paiement de fr. –.60 par action ancienne et de fr. 15.– par action nouvelle, moins 35% d'impôt anticipé.

Chavannes, le 26 octobre 1983

DOPPELWÄHRUNGSANLEIHE

SEARS OVERSEAS FINANCE N.V.

Curaçao, Netherlands Antilles

mit der Solidarbürgschaft der

Sears, Roebuck and Co.

Chicago, Illinois, USA

Anleihe 1983–1990/93 von US$ 75 000 000

7% mit Zinszahlung in Schweizerfranken zum Satz von **jährlich**

berechnet auf dem Emissionspreis von SFr. 5000.— je US$-Obligation

Jeder Obligationär hat das individuelle Recht, die vorzeitige Rückzahlung seiner Obligationen per 10. November 1990 zu US$ 2745.– zu verlangen.

Weitere wichtige Bedingungen der Anleihe:

Emissionspreis je Obligation:	**SFr. 5000.—** pro US$-Obligation zuzüglich SFr. 15.— eidg. Umsatzabgabe
Coupons:	jährlich am 10. November mit SFr. 350.— pro Coupon
Stückelung:	Inhaberobligationen von US$ 3000.— nominal
Laufzeit:	längstens 10 Jahre
Rückzahlung:	spätestens am 10. November 1993 zu US$ 3000.— pro Obligation
Vorzeitige Rückzahlungsmöglichkeit:	a) Jeder Obligationär hat das individuelle Recht, die vorzeitige Rückzahlung seiner Obligationen auf den 10. November 1990 zu US$ 2745.– zu verlangen. Falls mehr als 80% der Obligationen zur vorzeitigen Rückzahlung seitens der Obligationäre angemeldet werden, hat die Schuldnerin das Recht, sämtliche Obligationen dieser Anleihe zu diesem Betrag je Obligation zurückzuzahlen. b) Der Schuldner ist berechtigt, die Obligationen auf den 10. November 1990 zu US$ 2770.– je Obligation vorzeitig zurückzuzahlen. c) Aus steuerlichen Gründen möglich, mit abnehmenden Prämien.
Liberierung:	am 10. November 1983 in Schweizerfranken
Kotierung:	wird beantragt an den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Lausanne und Bern
Valoren-Nummer:	557.244
Verkaufsbeschränkungen:	**Vereinigte Staaten von Amerika und Niederländische Antillen.**
Zeichnungsfrist:	bis 28. Oktober 1983, mittags

Zeichnungsscheine können bei den untenstehenden Banken bezogen werden.

Schweizerische Bankgesellschaft — **Schweizerischer Bankverein** — **Schweizerische Kreditanstalt**
Schweizerische Volksbank — **Bank Leu AG** — **Vereinigung der Genfer Privatbankiers**
A. Sarasin & Cie. — **Privatbank & Verwaltungsgesellschaft** — **Gruppe Zürcher Privatbankiers**
Verband Schweizerischer Kantonalbanken
Algemene Bank Nederland (Schweiz) — **Banca del Gottardo** — **Compagnie Luxembourgeoise de la Dresdner Bank AG – Dresdner Bank International – Succursale de Zurich**
Lloyds Bank International Limited — **Manufacturers Hanover (Suisse) S.A.** — **Morgan Guaranty (Switzerland) Ltd.**

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt die unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Demandez à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce un exemplaire-spécimen gratuit de la revue mensuelle «La Vie économique»

Adia SA, Chéserex

Dividende pour l'exercice 1982/1983

Selon décision de l'assemblée générale du 24 octobre 1983, le dividende pour l'exercice 1982/1983 s'élève à fr. 20.– brut pour les actions au porteur «anciennes», respectivement fr. 10.– brut pour les actions au porteur «nouvelles» et fr. 10.– brut pour les actions nominatives.

Le paiement s'effectuera à partir du 25 octobre 1983 contre remise du coupon no 6 comme suit:

pour les	actions au porteur «anciennes»	«nouvelles»	actions nom.
montant brut	Fr. 20.—	Fr. 10.—	Fr. 10.—
moins 35% d'impôt anticipé	Fr. 7.—	Fr. 3.50	Fr. 3.50
soit net	Fr. 13.—	Fr. 6.50	Fr. 6.50

auprès de toutes les succursales en Suisse du Crédit Suisse.

Adia SA

Sodimar SA, Fribourg

Les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le vendredi 11 novembre 1983, à 11 h., dans les bureaux de la Société Suisse de Revision, rue de Bourg 27, à Lausanne.

Ordre du jour statutaire.

Les comptes annuels et rapports sont à disposition des actionnaires à l'adresse précitée. La liste de présence à l'assemblée sera établie sur présentation des actions ou d'un certificat de dépôt bancaire.

Le curateur:
M. Christen

Afas Development Company Limited Genève

Convocation à l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

pour le lundi 7 novembre 1983, à 14 h. 30, dans les bureaux de la société, rue du Rhône 100, à Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport du contrôleur aux comptes.
3. Approbation des comptes.
4. Décharge au conseil d'administration.
5. Nominations statutaires.
6. Divers.

Les rapports annuels contenant le bilan, le compte des pertes et profits et le rapport du contrôleur aux comptes sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Les cartes d'admission peuvent être retirées contre justification jusqu'au vendredi 4 novembre 1983, à 12 h., au siège de la société.

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1979–1981

Im April 1982 erschien als Sonderheft Nr. 94 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1979–1981

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1979–1981 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 35.–. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30–520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Öffentliches Inventar–Rechnungsruf

(Art. 582 ZGB)

Erblasser:

Epprecht Werner

geb. 16. Juli 1932, Architekt, von Zürich, wohnhaft gewesen in 4460 Gelterkinden, mit Aufenthalt in Basel, Achilles Bischof-Strasse 4, gestorben am 28. September 1983.

Eingabefrist: für Gläubiger und Schuldner, einschliesslich Bürgschaftsgläubiger, bis 25. November 1983, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Im weiteren wird auf die Publikation im Basellandschaftlichen Amtsblatt verwiesen.

Sissach, den 10. Oktober 1983 Erbschaftsamt Sissach

Société des remontées mécaniques La Berra SA

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le samedi 12 novembre 1983, à 16 h., à la buvette du télésiège, parking de Monsoflo, La Roche.

Ordre du jour:

1. Lecture du procès-verbal de l'assemblée générale du 6 novembre 1982.
2. Rapports d'exploitation, comptes et rapport de l'organe de contrôle.
3. Désignation de l'organe de contrôle.
4. Divers.

Les cartes d'entrée à l'assemblée générale peuvent être retirées dès 15 h. 30, au lieu de l'assemblée, sur présentation des titres ou de l'attestation bancaire confirmant la qualité d'actionnaire.

Les comptes et rapports sont à la disposition des actionnaires, dès le 2 novembre 1983 au siège de la société à La Roche.

Le conseil d'administration

Neues Sonderheft der «Volkswirtschaft»

Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen

Im April 1983 erschien als Sonderheft Nr. 95 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über die anfangs 1983 bestehende Regelung der «Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen».

Die Veröffentlichung informiert über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen für erwachsene Arbeitnehmer festgelegten Regelungen der bezahlten Ferien- und Feiertage. Ausserdem sind die geltenden eidgenössischen und kantonalen Ferien- und Feiertagsvorschriften aufgeführt, so dass ein umfassender Überblick über den Stand der Ferien- und Feiertagsbestimmungen entsteht. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 11.–. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft –

Inserieren Sie!

Die grosse Chance, günstig einzukaufen

Additionsrollen

für alle Rechenmaschinen

Preis pro 100 Rollen + Porto

Holzhaltig

58 mm breit 75 mm Ø Fr. 53.–
65 mm breit 70 mm Ø Fr. 55.–
70 mm breit 70 mm Ø Fr. 60.–
85 mm breit 70 mm Ø Fr. 75.–

Holzfrei für Elektronenrechner

57 mm breit 70 mm Ø Fr. 71.–
65 mm breit 70 mm Ø Fr. 77.–
70 mm breit 70 mm Ø Fr. 95.–
90 mm breit 65 mm Ø Fr. 109.–

Mindestlieferung 100 Stück pro Art

Bitte bei jeder Bestellung Grösse und Modell angeben.

Script Büro
Eichwiesstrasse 2, Postfach
8630 Rüti ZH
Telefon 055 31 75 77

Nichtigerklärung

Das **Sparheft Nr. 1.242.474.34** der Kantonalbank von Bern, Thun, wird vermisst.

Der Gläubiger wird dieses gemäss Art. 90 OR entkräften und über das entsprechende Guthaben verfügen, sofern der Inhaber des Sparheftes dieses nicht innerhalb von drei Monaten der Kantonalbank von Bern, Thun, vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Kantonalbank von Bern, Thun

Inserate im SHAB haben Erfolg

Privatdetektei

empfiehlt sich für sämtliche vertraulichen Spezialaufträge

DHB – Basel
Sicherheitsdienst
Tel. 061 22 78 11

WhiteWestinghouse

CLIMATISATION

- bureaux
- salles d'ordinateurs
- salles de conférences
- caves à vins
- etc.

Westelectro SA
Ch. des Pyramides 1
1007 Lausanne
Tél. 021 24 10 44
Rue Dancet 17
1205 Genève
Tél. 022 29 70 11

Ihr **STEMPEL-** Lieferant

H. Homberger
Spitalgasse 4, Tel. 052 / 22 65 02
8401 Winterthur, im Zentrum

Elektronischer Buchungs- und Fakturierautomat

PPH

- Preisgünstiger Buchungs- und Fakturierautomat
- Magnetkonten alphanumerisch
- Bedienerführung über Zeilendisplay
- Fakturierung mit automatischem Uebertrag auf Debitoren-Konto
- Standard-Programme: Hauptbuch, Debitoren, Kreditoren, Lohn

pebe
Pebe Datentechnik AG
8500 Frauenfeld
Wespenstrasse 15
Tel. 054 - 3 31 21

Elektronischer Buchungs- und Fakturierautomat.
Mit dem Pebe-typischen Kundendienst.

Das klingt ja gut:

☐ Senden Sie uns bitte detaillierte Unterlagen.
☐ Rufen Sie uns bitte an; wir haben noch Fragen.
☐ Ihr Kundenberater sollte uns den elektronischen Buchungs- und Fakturierautomaten am besten einmal vorführen.

Name: Tel.:
Firma:
Adresse:

novinform

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX RECOUVREMENTS DE CREANCES

SUISSE • EUROPE • OUTREMER

Novinform SA, 5400 Baden, Tél. 056 22 60 42. **4000 Basel 10,** Tél. 061 23 01 54. **3006 Bern,** Tél. 031 44 68 27. **1211 Genève 11,** Tél. 022 29 27 88. **1000 Lausanne 9,** Tél. 021 37 22 67. **6904 Lugano,** Tél. 091 51 49 21. **6003 Luzern,** Tél. 041 23 27 66. **9001 St. Gallen,** Tél. 071 23 24 80. **8047 Zürich,** Tél. 01 52 44 40.

uninorm
Zweck- und Nebenbauten
in jeder Grösse – für jeden Bedarf.
Verlangen Sie das Uninorm-Angebot!

9500 Wil SG 073 25 22 44
3327 Lyssach 034 47 16 51
1018 Lausanne 021 37 37 12
5623 Boswil 057 47 11 11